



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA SF 05/2017**

**Codice gara**

**AOV/SUA SF 05/2017**

**Erkennungskode CIG: 7032642FC1**

**Codice CIG: 7032642FC1**

**AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN  
ANLAGE ZUM EINLADUNGSSCHREIBEN**

**DISCIPLINARE DI GARA  
ALLEGATO ALLA LETTERA DI INVITO**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU-SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**FÜR DIE DIENSTLEISTUNG:  
FÜHRUNG DES MENSA UND  
BARDIENSTES AN DER  
LANDESBERUFSSCHULE FÜR  
HANDWERK UND  
INDUSTRIE ROMSTRABE NR. 20, BOZEN**

**PER IL SERVIZIO:  
GESTIONE DEL SERVIZIO MENSA  
E BAR PRESSO LA SCUOLA  
PROFESSIONALE  
PROVINCIALE PER L'ARTIGIANATO E  
L'INDUSTRIA, VIA ROMA N. 20,  
BOLZANO**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM  
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH  
GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA  
SECONDO IL CRITERIO DELL'OFFERTA  
ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA**

**NACH PREIS UND QUALITÄT**

**AL PREZZO E QUALITÀ**

**ELEKTRONISCHE VERGABE**

**GARA TELEMATICA**



## TEIL I

### EINREICHUNG DER ANGEBOTE UND ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG

#### 1. ALLGEMEINE HINWEISE

##### 1.1 Einleitende Informationen

Die Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen (in der Folge auch „Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen“ oder „EVS-DL“) der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsufträge (in der Folge auch „Agentur“ oder „AOV“), Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen, zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) [aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it](mailto:aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it) schreibt im Auftrag der/des der Autonome Provinz Bozen - Deutsches Bildungsressort - Bereich deutsche Berufsbildung, 20.1. Verwaltungsamt (in der Folge auch „Auftraggeber“ oder „Vergabestelle“) im Sinne der Artikel 60, Abs. 1, 95 GvD vom 18 April 2016 Nr. 50 (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ein offenes Verfahren für die Vergabe der Dienstleistung zur Führung des Mensa und Bardienstes an der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie – Roma Str. 20 in Bozen aus aus.

Die Vergabe wird durch das GvD 50/2016 i.d.g.F., die Art. 6, und 23-bis des Landesgesetzes 17/1993, vom Landesgesetz 16/2015 i.d.g.F. sowie den Bestimmungen dieser Ausschreibungsbedingungen geregelt.

Die Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) verfügbar sind, bestehen aus:

- der Auftragsbekanntmachung;
- den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen;
- dem technischen Leistungsverzeichnis mit jeweiligen Anlagen;

## PARTE I

### PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E AMMISSIONE ALLA GARA

#### 1. INDICAZIONI GENERALI

##### 1.1 Informazioni preliminari

L'Area Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture (di seguito anche “Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture” o “SUA-SF”) dell'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (di seguito anche “Agencia” o “ACP”), con sede in via Dr. Julius Perathoner 10, 39100 Bolzano, indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) [aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it](mailto:aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it), su incarico della Provincia Autonoma di Bolzano - Dipartimento istruzione e formazione tedesca - Area formazione professionale tedesca, Ripartizione 20.1 (di seguito anche “committente” o “stazione appaltante”) indice, ai sensi degli artt. 60 comma 1, 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo, “Codice”) e art. 33 L.P. n. 16/2015 una procedura aperta per l'affidamento della gestione del servizio mensa e bar presso la scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria, Via Roma n. 20, Bolzano..

L'appalto è disciplinato dal D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., dagli artt. 6 e 23-bis della legge provinciale 17/1993, dalla legge provinciale 16/2015 e s.m.i. e dalle disposizioni di cui al presente disciplinare.

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet: [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it), costituita da:

- il bando;
- il presente disciplinare di gara;
- il capitolato tecnico e relativi allegati;
- il modello relativo alle dichiarazioni di partecipazione (Allegato A1, A1-bis);



- Vorlage zum Teilnahmeantrag (Anlage A1, A1-bis);
- Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens laut Art. 89 der GvD 0/2016 (Anlage A1-ter);
- der Kostenschätzung;
- dem wirtschaftlichen Angebot (Anlage C), das vom System generiert wird;
- der Vorlage zum spezifischen Angebotsformular (Anlage C1);
- Zusammensetzung des technischen Angebots;
- Anlage L1 - Angebot zusätzliche Lebensmittel;
- dem Vertragsentwurf;
- das Dokument gemäß Art. 26, Abs. 1, Buchst. b) des GvD 81/2008 (Information über die spezifischen Risiken);
- den Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote;
- der Vorlage 1.1. gemäß MD Nr. 123/04 vom 12.03.2004 für die vorläufige Kautions;
- der Vorlage der Erklärung im Sinne des Art. 93 Abs. 8 GvD 50/2016;
- der Integritätspakt;
- der Verhaltenskodex;
- Elemente zur Bewertung des technischen Angebots.

Die Verantwortliche des Ausschreibungsverfahrens Einheitlichen Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen ist Dott.ssa Marica Segatto.

Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) für den Auftraggeber ist Dott. Herr Gustav Tschenett, Bereichsdirektor der deutsche Berufsbildung – Provinz Bozen.

Verantwortliche/r für die Vertragsausführung (DEC) ist Dott. Ing. Peter Prieth.

Die Vorschriften dieser Ausschreibungsbedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

## 1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe

### 1.2.1 Gegenstand der Vergabe

Diese Ausschreibung hat zum Gegenstand:

- il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 D.Lgs. 50/2016 (Allegato A1-ter);
- il computo metrico/la stima dei costi;
- l'offerta economica (Allegato C) - documento generato dal sistema;
- il modulo specifico di offerta economica (Allegato C1);
- composizione offerta tecnica;
- Allegato L1 - Offerta prodotti aggiuntivi;
- lo schema di contratto;
- il documento di cui all'art.26 comma 1 lettera b) D.Lgs. 81/2008 (Informativa sui rischi specifici esistenti)
- la direttiva per la redazione delle analisi dei prezzi in caso di offerta anomala;
- lo schema tipo 1.1. del D.M. 12/03/2004 n. 123/04 relativo alla cauzione provvisoria;
- il modulo della dichiarazione ai sensi del comma 8 dell'art. 93 del D.Lgs. 50/2016;
- Il patto di integrità;
- Il codice di comportamento;
- Elementi di valutazione dell'offerta tecnica.

Per la Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture il/la responsabile della procedura di gara è la dott.ssa Marica Segatto.

Per il committente il responsabile unico del procedimento (RUP) è il dott. Herr Gustav Tschenett, direttore dell' area formazione professionale tedesca – Provincia di Bolzano.

Direttore di esecuzione è il dott. Ing. Peter Prieth.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

## 1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

### 1.2.1 Oggetto dell'affidamento

Il presente disciplinare ha per oggetto :



Führung des Mensa und Bardienstes an der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie.

### 1.2.2 Dauer des Vertrags

Vertragsdauer: 5 Jahre.

Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Öffentlichen Verwaltung um weitere 12 Monate verlängert werden. Siehe technische Leistungsverzeichnis.

### 1.2.3 Betrag der Vergabe

**Der Ausschreibungsgesamtbetrag beläuft sich auf Euro 1.382.331,60 (ohne MwSt.) (5 Jahre + 1 Jahr).**

**Der Ausschreibungsbetrag (5 Jahre) beläuft sich auf:**

**1.151.943,00 Euro (ohne MwSt.)**

**davon dem Abschlag nicht unterworfenen Kosten für Interferenzen:**

**0,00 Euro (ohne MwSt.);**

**Verlängerung 1 Jahr:**

**230.388,60 (ohne MwSt.)**

**Der dem Abschlag unterworfenen Betrag beläuft sich auf:**

**Euro 1.151.943,00 (al netto d'IVA)**

**Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Ausgaben zu Lasten der Provinz für die gesamte Laufzeit des Vertrags, einschließlich ein Jahr Verlängerung, auf maximal 865.353,60 (IVA inkl.) Euro belaufen**

Die Schülerinnen und Schüler bezahlen den mit Beschluss der Landesregierung vorgesehenen festgesetzten Anteil des Preises direkt an den Auftragnehmer. Der restliche Teil geht zu Lasten des Landes. Eine eventuelle Erhöhung des Anteils zu Lasten der Schülerinnen und Schüler, welche mit Beschluss der Landesregierung festgelegt wird, hat eine entsprechende Senkung des Anteils zu Lasten des Landes

Gestione del servizio mensa e bar presso la scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria, Via Roma n. 20, Bolzano

### 1.2.2 Durata del contratto

Durata del contratto: 5 anni .

La durata del contratto è prorogabile a discrezione della Pubblica Amministrazione di ulteriori 12 mesi.

Vedi capitolato.

### 1.2.3 Ammontare dell'affidamento

**Il valore stimato totale dell'appalto, è pari ad Euro 1.382.331,60 al netto d'IVA (5 anni + 1 anno).**

**L'importo a base d'asta (5 anni ) è pari a:**

**Euro 1.151.943,00 (al netto d'IVA)**

**di cui oneri da interferenza non soggetti a ribasso:**

**Euro 0,00 (al netto d'IVA);**

**Proroga di 1 anno :**

**Euro 230.388,60 (al netto d'IVA)**

**L'importo soggetto a ribasso è pari a:**

**Euro 1.151.943,00 (al netto d'IVA)**

**Si fa presente che la spesa a carico della Provincia per l'intera durata del contratto con eventuale proroga di un anno e' di massimo 865.353,60 Euro (IVA inclusa).**

Le alunne e gli alunni pagano la quota del prezzo stabilita con delibera della Giunta provinciale direttamente all'incaricato, mentre la parte restante è a carico della Provincia. L'eventuale aumento della quota a carico delle alunne e degli alunni stabilita con delibera della Giunta provinciale, comporta una corrispondente diminuzione della quota a carico della Provincia, permanendo inalterato il prezzo complessivo



zur Folge, wobei der Gesamtpreis für die einzelne Mahlzeit unverändert bleibt.

Abgerechnet werden nur die effektiv verabreichten Essen.

#### 1.2.3.1 Sozialklausel

Entspricht der Auftragnehmer nicht dem vorherigen Betreiber der Dienstleistung, ist er dazu verpflichtet, die Arbeitnehmer des vorherigen Auftragnehmers zu beschäftigen, sofern sie verfügbar sind und ihre Anzahl und Qualifikation mit der Unternehmensorganisation des Auftragnehmers sowie mit den technischorganisatorischen Anforderungen und seinem Bedarf an Arbeitskräften harmonisieren.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, um die Einhaltung dieser Vorschriften auch im nächsten Vertrag zu gewährleisten, die Unterlagen des diensttuenden Personals, welches drei Monate vor natürlichem Ablauf des Vertrags eingestellt wurde, der Provinz zu übermitteln. (Art. 10 S Vertragsentwurf)

#### 1.2.4 Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD 50/2016 mittels gesamte Währungsabschlag ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

Qualität	60 / 100 Punkte
Preis	40 / 100 Punkte

#### 1.2.5 Weitervergabe

Die vertragsgegenständliche Lieferung / Dienstleistung kann bis zu einem Gesamtbetrag von maximal 30% des Vertragswerts weitergegeben werden.

Eine eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, die in der Dokumentation eines zu der

per il singolo pasto.

Potranno essere fatturati soltanto i pasti effettivamente somministrati.

#### 1.2.3.1 Clausola sociale

L'appaltatore, qualora soggetto diverso dal precedente gestore del servizio, è obbligato ad assorbire ed utilizzare prioritariamente nell'espletamento del servizio, qualora disponibili, i lavoratori dipendenti del precedente aggiudicatario, qualora il loro numero e la loro qualifica siano armonizzabili con l'organizzazione d'impresa dell'appaltatore e con le esigenze tecnico-organizzative e di manodopera previste.

L'appaltatore, al fine di consentire il rispetto di queste prescrizioni anche nel prossimo contratto, è tenuto a trasmettere alla Provincia la documentazione relativa al personale impiegato nell'appalto che risulti in forza tre mesi prima della scadenza naturale della medesima. (Art. 10 S Schema di contratto)

#### 1.2.4 Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo del ribasso totale in valuta.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

Qualità	60 / 100 punti
Prezzo	40 / 100 punti

#### 1.2.5 Subappalto

La fornitura/Il servizio oggetto del contratto è subappaltabile per un importo complessivo non superiore al 30% del valore del contratto

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di



Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthalten ist, ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss bei Angebotsabgabe in Übereinstimmung mit Art. 105 GvD 50/2016 jene Teile der Dienstleistung angeben, welche er im Sinn hat weiterzuvergeben.

Da für die gegenständliche Ausschreibung keine besondere Spezialisierung erforderlich ist, muss eine Liste von drei Subunternehmen im Sinne von Art. 105, Absatz 6 GvD 50/2016 angegeben werden.

**In Ermangelung dieser Angaben wird die anschließende Weitervergabe nicht zugelassen.**

Der Zuschlagsempfänger muss, damit die Weitervergabe autorisiert wird, ein Subunternehmen nennen, welches proportional im Verhältnis zum Anteil seiner Durchführungsquote qualifiziert ist.

#### **1.2.6 Ort der Durchführung der Dienstleistung**

Die Ausführung der Dienstleistung muss in Bozen, Roma Str. 20 erfolgen.

#### **1.2.7 Obligatorischer Lokalaugenschein**

**► Bei anderweitigem Ausschluss aus dem Ausschreibungsverfahren ist ein obligatorischer Lokalaugenschein vorgesehen.**

Für die Durchführung des vorgeschriebenen Lokalaugenscheins müssen die Teilnehmer, aus organisatorischen Gründen **innerhalb der Aufschubfrist von 6 Tage** vor Ende der Angebotseinreichungsfrist, einen Antrag auf Durchführung des Lokalaugenscheins an die Auftraggebende Abteilung Deutsche Berufsbildung – Provinz Bozen, an die zertifizierte Postadresse [verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it](mailto:verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it) übermitteln. Der Antrag muss die Angabe des Vor- und Zunamens, sowie die jeweils meldeamtlichen Daten der Personen beinhalten, welche mit der Durchführung des Lokalaugenscheins betraut werden, sowie die Adresse / elektronische Post, an welche die Einladung adressiert wird.

un'impresa ammessa alla gara, non é da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta le parti del servizio che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art.105 D.Lgs. 50/2016.

Ai sensi dell'art. 105 comma 6 D.Lgs. 50/2016 è obbligatoria l'indicazione della terna dei subappaltatori non essendo necessaria per l'appalto in oggetto una particolare specializzazione.

**In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto non sarà ammesso.**

L'aggiudicatario, per vedersi autorizzato in fase di esecuzione il subappalto, deve indicare un subappaltatore qualificato proporzionalmente alla quota di esecuzione a lui destinata.

#### **1.2.6 Luogo di esecuzione del servizio**

Il servizio deve essere eseguito in Bolzano, Via Roma n. 20.

#### **1.2.7 Sopralluogo obbligatorio**

**► È previsto un sopralluogo obbligatorio, pena l'esclusione dalla procedura di gara.**

Ai fini dell'effettuazione del prescritto sopralluogo, per questioni organizzative, i concorrenti devono inviare all'ente committente Formazione professionale tedesca- Provincia di Bolzano, **entro il termine dilatorio di 6 giorni** dalla data ultima di ricezione delle offerte, all'indirizzo posta elettronica certificata [verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it](mailto:verwaltungsamt.berufsbildung@pec.prov.bz.it) una richiesta di sopralluogo indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici delle persone incaricate di effettuarlo. La richiesta deve specificare l'indirizzo / posta elettronica certificata, cui indirizzare l'invito



Der Lokalausweis kann nur an den, vom öffentlichen Auftraggeber, festgesetzten Tagen erfolgen. Datum und Ort des Lokalausweises werden mind. (3) drei Tage im Voraus mitgeteilt. Bei Durchführung des Lokalausweises muss jeder Beauftragte das vom öffentlichen Auftraggeber erstellte Dokument als Bestätigung des durchgeführten Lokalausweises und der Behebung der entsprechenden Bescheinigung, welche gegenständlichen Vorgang bestätigt, unterschreiben.

Der Lokalausweis kann vom gesetzlichen Vertreter, technischen Leiter des Bieters oder einer anderen Person durchgeführt werden, welche mit schriftlicher Vollmacht versehen worden ist. Die schriftliche Vollmacht muss der Person ausgehändigt werden, welche für die Begleitung des Lokalausweises zuständig ist.

Im Falle von bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften muss der Lokalausweis zumindest vom federführenden Unternehmen durchgeführt werden.

**► Das Nichtdurchführen des Lokalausweises ist ein Ausschlussgrund.**

### 1.3 Informationen und Mitteilungen

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ des Portals [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) veröffentlicht.

Die obgenannten Mitteilungen werden mittels Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Die Teilnehmer sind auf jedem Fall verpflichtet, das Portal regelmäßig auf Mitteilungen zu prüfen.

Datum und Ort der ersten öffentlichen Sitzung der Ausschreibungsbehörde sowie die Subjekte, die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmen dürfen, werden in der Auftragsbekanntmachung bekannt gegeben. Datum und Ort aller folgenden öffentlichen Sitzungen werden den Bietern, welche laut Gesetz daran teilnehmen dürfen, mittels ZEP mitgeteilt.

### 1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungen

Il sopralluogo sarà effettuato nei soli giorni stabiliti dall'amministrazione committente. Data e luogo del sopralluogo sono comunicati con almeno (3) tre giorni di anticipo. All'atto del sopralluogo ciascun incaricato deve sottoscrivere il documento, predisposto dall'amministrazione committente, a conferma dell'effettuato sopralluogo e del ritiro della relativa dichiarazione attestante tale operazione.

Il sopralluogo potrà essere effettuato da un rappresentante legale o da un direttore tecnico del concorrente o da soggetto diverso munito di delega scritta da consegnarsi alla persona addetta all'accompagnamento al sopralluogo.

In caso di raggruppamento di imprese costituito o costituendo, il sopralluogo deve essere effettuato almeno da parte dell'impresa capogruppo.

**► È causa di esclusione la mancata effettuazione del sopralluogo assistito.**

### 1.3 Informazioni e comunicazioni

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione "Comunicazioni della stazione appaltante" del portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale. È comunque onere del partecipante verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

Data e luogo della prima seduta pubblica dell'autorità di gara vengono comunicati nel bando di gara, così come i soggetti ammessi ad assistere alle sedute pubbliche. Data e luogo delle sedute pubbliche successive saranno comunicate agli offerenti, legittimati a parteciparvi ai sensi di legge, tramite PEC.

### 1.4 Informazioni complementari e chiarimenti



## terungsanfragen

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Bietern ausschließlich mit der Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die bis spätestens am **11.05.2017** eingegeben werden.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen in den Ausschreibungsunterlagen erhält der Antragsteller über dasselbe Medium (Internetportal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)) spätestens sechs Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote und werden auch auf dem Portal binnen derselben Frist veröffentlicht.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf solche Mitteilungen zu prüfen. Die Mitteilungen werden ferner an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet.

Der Bieter verpflichtet sich, etwaige Änderungen der E-Mail-Adresse mitzuteilen. Wird eine solche Änderung nicht bekannt gegeben, haften die Agentur und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Übermittlung der Mitteilung.

### 1.5 EDV-Voraussetzungen

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren ist nach der Identifizierung für alle Wirtschaftsteilnehmer offen, die folgende Software- und Hardwarevoraussetzungen erfüllen und mit den entsprechenden Instrumenten ausgestattet sind. Insbesondere:

Die Teilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich über

## menti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità "Richiedi chiarimento" nell'area "comunicazioni" (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel al più tardi il giorno **11.05.2017**.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) al richiedente, nonché pubblicate sul portale, entro e non oltre sei giorni prima della data di scadenza per la presentazione delle offerte.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione l'Agenda e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

### 1.5 Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la



„Registrierung im Adressenverzeichnis“ im System anmelden. Die Registrierung ist kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, sind für die Teilnahme an den Ausschreibungsverfahren über das Portal notwendig.

Die ausführlichen Anleitungen zur Registrierung finden Sie auf der Internetseite im Bereich Registrierung. Zudem können Sie diesbezüglich das Call Center kontaktieren (an Werktagen von 8 bis 20 Uhr, an Samstagen von 8 bis 13 Uhr unter der kostenlosen Nummer 800.855122 oder per E-Mail an die Adresse [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)). Geben Sie bei den Nachrichten im Betreff immer „(Auftraggeber) – (Vergabestelle) – (Bezeichnung der Ausschreibung)“ ein und führen Sie Ihre eigenen Kontaktdaten an.

Hardware-Konfiguration eines Standardarbeitsplatzes für den Zugriff auf das System:

- Prozessor: Intel Pentium-oder AMD Athlon-Freq. ca. 300 MHz oder höher;
- Arbeitsspeicher 128 MB RAM oder mehr;
- Grafikkarte und Speicher on-board;
- Bildschirmauflösung von 1024x768 Pixel oder höher;
- Internetzugang mindestens Dial-up 56 Kbit/s;
- alle Geräte, die zum korrekten Funktionieren eines Standardarbeitsplatzes notwendig sind (z.B. Tastatur, Maus, Bildschirm, Drucker, Scanner usw.);
- digitale Unterschrift.

Vor Ort muss einer der folgenden Internetbrowser zur Verfügung stehen:

- Microsoft Internet Explorer 6 (SSL-Update auf 128 Bit) oder höher;
- Mozilla Firefox 2 oder höher;
- Opera 10 oder höher;
- Apple Safari 4 oder höher.

Außerdem müssen die Programme vorhanden sein, die normalerweise für die Bearbeitung und das Lesen von Dokumenten benutzt werden (z.B.):

- MS Word;

procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione “Registrazione indirizzario”. La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara indette attraverso il Portale.

Istruzioni dettagliate sulle modalità di completamento della procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso (nella sezione dedicata alla procedura di registrazione) o possono essere richieste al Call Center (nei giorni feriali dalle 8 alle 20 ed il sabato dalle 8 alle 13 al numero 800.885122 o all'indirizzo di posta elettronica [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it)). Nelle comunicazioni occorrerà specificare sempre come riferimento “(Ente committente) – (Stazione appaltante) – (Descrizione gara)” indicando con chiarezza i propri recapiti di riferimento.

Configurazione hardware di una postazione tipo per l'accesso al sistema:

- Processore tipo Intel Pentium o AMD freq. circa 300MHz o superiore;
- Memoria RAM 128 MB o superiore;
- Scheda grafica e memoria on-board;
- Monitor di risoluzione 1024x768 pixel o superiori;
- accesso a internet almeno dial-up 56 Kbit/s;
- tutti gli strumenti necessari al corretto funzionamento di una normale postazione (es. tastiere, mouse, video, stampante, scanner etc.);
- kit di firma digitale.

Sulla postazione, dovrà essere disponibile un browser per la navigazione su internet fra i seguenti:

- Microsoft Internet Explorer 6 (aggiornamento ssl a 128 bit) o superiori;
- Mozilla Firefox 2 o superiori;
- Opera 10 o superiori;
- Apple Safari 4 o superiore.

Inoltre devono essere presenti i software normalmente utilizzati per l'editing e la lettura dei documenti tipo (elenco indicativo):

- MS Word;



- Open Office;
- Acrobat Reader oder anderes Programm zum Öffnen von PDF-Dateien;
- MS Excel oder anderes Tabellenkalkulationsblatt.

Es wird darauf hingewiesen, dass für einen größeren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Die Kompatibilität mit den Browsern kann folglich eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich machen (z.B. für MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Die Rechtsträger und die gesetzlichen Vertreter der **Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien**, die an der Ausschreibung teilnehmen möchten, müssen über ein gültiges Zertifikat einer **digitalen Unterschrift** verfügen, das von einer Stelle ausgestellt wurde, die im öffentlichen Verzeichnis der bei der Agentur AGID (<http://www.agid.gov.it>) akkreditierten Zertifizierungsstellen enthalten ist, das gemäß Artikel 29 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehen ist.

Bei Fehlen der digitalen Unterschrift müssen **die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in EU-Ländern** über eine gültige **fortgeschrittene elektronische Signatur** verfügen, die auf einem gültigen qualifizierten Zertifikat beruhen und die von einer sicheren Signaturerstellungseinheit erstellt werden (Richtlinie 1999/93/EG vom 13.12.1999).

**Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU** können einen Scan des vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Angebots zusammen mit einem Personalausweis des Unterfertigten schicken.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der Account (Username und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich: die Bieter sind verpflichtet, ihn mit größter Sorgfalt zu

- Open Office;
- Acrobat Reader o altro lettore documenti .PDF;
- MS Excel o altro foglio di calcolo.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

I titolari ed i legali rappresentanti degli **operatori economici con sede in Italia** che intendono partecipare all'appalto dovranno essere in possesso di un dispositivo di **firma digitale** in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AGID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

In mancanza di una firma digitale gli **operatori economici con sede in UE** dovranno essere in possesso di **firma elettronica avanzata** in corso di validità basata su un certificato qualificato e creato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura (direttiva 1999/93/CE del 13 dicembre 1999).

Gli **operatori economici con sede extra UE** possono inviare la scansione di offerta economica sottoscritta dal rappresentante legale, accompagnato da documento di identità del sottoscrittore.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (Username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a



verwahren, vertraulich zu behandeln, nicht zu verbreiten oder jedenfalls nicht an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer eigenen ausschließlichen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Es werden auf jeden Fall nur die Angebote als gültig angesehen, die unter Verwendung der genannten Instrumente abgegeben werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

## 2. TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

### 2.1 Kosten des Verwaltungssystems der elektronischen Beschaffungsverfahren

Das telematische Ankaufssystem des Landes wird von i-Faber AG (Systembetreiber) verwaltet.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, das Entgelt für die Nutzung der Telekommunikationsdienste direkt an den Systembetreiber zu entrichten.

Dieses Entgelt wird entsprechend den Werten der nachstehenden Tabelle berechnet:

bei einem Zuschlagswert unter 10.000,00 €; per un valore di aggiudicazione inferiore a 10.000,00 €;	0 €
bei einem Zuschlagswert von 10.000,00 bis 200.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 10.000,00 € a 200.000,00 €;	0,40 %
bei einem Zuschlagswert von 200.000,01 bis 2.000.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 200.000,01 € a 2.000.000,00 €;	0,35 %
bei einem Zuschlagswert von 2.000.000,01 bis 5.000.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 2.000.000,01 € a 5.000.000,00 €;	0,31 %
bei Zuschlagswerten ab 5.000.000,01 €. per valori di aggiudicazione uguali o superiori a 5.000.000,01 €.	24.000,00 €

Am Tag der endgültigen Zuschlagserteilung stellt der Systembetreiber eine Rechnung für diesen Betrag zuzüglich MwSt. aus. Die Bezahlung dieser Rechnung durch den Zuschlagsempfänger muss innerhalb von 90 Tagen ab Rechnungsstellung erfolgen.

Die bloße Teilnahme an der Ausschreibung ohne Zuschlagserteilung beinhaltet

mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta eccetto che nei casi di comprovata indisponibilità oggettiva di funzionamento del sistema telematico.

## 2. PARTECIPAZIONE ALLA GARA

### 2.1 Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto

Il sistema di acquisti telematici della Provincia è affidato in concessione ad i-Faber SpA (gestore del sistema).

L'aggiudicatario della gara si impegna a versare la tariffa di utilizzo dei servizi telematici direttamente al gestore del sistema.

Tale corrispettivo verrà conteggiato in conformità ai valori della tabella di seguito indicata:

Alla data dell'aggiudicazione definitiva il gestore del sistema emetterà fattura per l'importo calcolato esclusa IVA. Il pagamento di tale fattura da parte dell'aggiudicatario dovrà essere effettuato entro 90 giorni dalla data di fatturazione.

Resta inteso che la semplice partecipazione alla gara, non seguita da aggiudicazione



keinerlei Aufwendungen seitens des Bieters.

## 2.2 Identifizierungsmodalitäten im elektronischen System

Zur Identifizierung müssen sich die Bieter online beim System registrieren.

Die Registrierung ist vollkommen kostenlos und erfolgt am besten mit einem digitalen Zertifikat für die Authentifizierung, ansonsten mit Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet wurden, sind notwendig für die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren.

Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzername), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.

Ausführliche Anleitungen für die Durchführung des Registrierungsverfahrens finden sich auf der Website unter der entsprechenden Rubrik oder können beim Callcenter unter der Nummer 800.885122 oder unter der E-Mail-Adresse [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it) angefordert werden.

## 3. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

### 3.1 Teilnehmer gemäß Art. 45 des GvD 50/2016

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter gemäß Art. 45 GvD 50/2016 zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammen-schluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 GvD 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Anforderungen hinsichtlich der **beruflichen Eignung** und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD 50/2016, so wie im Abschnitt 3.5 der gegenständlichen

Ausschreibungsbedingungen festgelegt, und die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD 50/2016, erfüllen.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bewerber, Bieter sowie

della stessa, non comporta alcun onere a carico dell'offerente.

## 2.2 Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione on line presente sul sistema.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o la user ID e password, utilizzati in sede di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (numero verde 800.885122) o all'indirizzo di posta elettronica [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it).

## 3. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

### 3.1 Operatori di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei **requisiti di idoneità professionali** e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.lgs. n. 50/2016 rispettivamente di cui al punto 3.5 del presente disciplinare di gara e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è



Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich mitgeteilt werden.

### 3.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 GvD 50/2016.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD 50/2016 müssen bei der Vorlage des Angebots angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Es findet Art. 48 Abs. 7 GvD 50/2016 Anwendung.

Die Konsortien können gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilzunehmen, sofern dieses sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

### 3.1.2 Vernetzungen von Unternehmen

Die Teilnahme von Unternehmen von **gegründeten oder noch zu gründenden** Vernetzungen von Unternehmen ist gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen des Gesetzes Nr. 33 vom 9. April 2009, zulässig.

### 3.2 Verbot der subjektiven Abänderung

Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Ausschreibungsverfahrens sind verboten. Dies bezieht sich bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften

tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

### 3.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Si applica l'art. 48, comma 7, del D.Lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

### 3.1.2 Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni **costituite o costituende** tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter. D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33.

### 3.2 Divieto di modificazioni soggettive

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione



auf die sich aus der beim Teilnahmeantrag ergebende Zusammensetzung bzw. bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften auf die im Teilnahmeantrag angegebene und sich aus dem Angebot beigefügten Gründungsakt oder des Vertrages, im Laufe der Ausschreibung erstellt, mit der einzigen Ausnahme bei Feststellung des Falles gemäß Art. 95, Abs. 1 GvD 159/2011.

### **3.3 Teilnahmeverbot als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss**

**► Die Bieter dürfen gemäß Art. 48 Abs. 7 GvD 50/2016 nicht gleichzeitig als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss (Bietergemeinschaft, Konsortien, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen) bzw. an mehreren Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV teilnehmen, anderenfalls werden das Unternehmen und die Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV, an denen dieses beteiligt ist, von der Ausschreibung ausgeschlossen.**

### **3.4 Ausländische Bieter**

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer laut Art. 45 GvD 50/2016 zulässig.

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen

dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, con la sola eccezione del verificarsi del caso di cui all'art. 95, comma 1 D.Lgs. 159/2011.

### **3.3 Divieto di partecipazione individuale ed associata**

**► Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del D.Lgs. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.**

### **3.4 Concorrenti stranieri**

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 50/2016.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti



Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Zwecks Feststellung von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 GvD 50/2016 gegenüber den nicht in Italien ansässigen Kandidaten oder Bietern verlangt die Agentur/Vergabestelle gegebenenfalls die Abgabe der notwendigen Unterlagen und kann zudem die Kooperation der zuständigen Behörden fordern. Die ausländischen Bieter müssen gleichwertige Zertifizierungen, Erklärungen und Unterlagen auf der Grundlage der in den Ländern, in denen sie ansässig sind, geltenden gesetzlichen Bestimmungen bzw. gemäß Art. 3 DPR 445/2000 vorlegen.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befugt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen, abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Verlangt die Agentur/Vergabestelle die berufliche Eignung gemäß Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) GvD 50/2016 von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates, kann ein Nachweis der Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Art. 83 GvD 50/2016, Anhang XVI des GvD 50/2016 gemäß den im Staat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten mittels einer beeidigten Erklärung oder gemäß den im Mitgliedstaat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten verlangt werden.

Wirtschaftsteilnehmer, die Mitgliedstaaten angehören, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten

prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, l'Agenzia/la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui l'Agenzia/la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. a) D.Lgs. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 83 D.Lgs. 50/2016 secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del D.Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto È stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.



Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Wenn die Kandidaten oder Bieter im Rahmen eines Verfahrens zur Zuschlagserteilung bei öffentlichen Ausschreibungen zur Vergabe von Leistungen im Besitz einer besonderen Genehmigung sein oder einer besonderen Organisation angehören müssen, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungs-land zu erbringen, ist die Vergabestelle berechtigt, von ihnen einen Nachweis über den Besitz dieser Genehmigung bzw. die Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation zu verlangen.

### 3.5 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

**► Das Fehlen einer der unten angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

- a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 3 GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen und/oder sie müssen im Register der ONLUS, eingetragen sein
- c) Sie müssen über die Hardware- und Softwarevoraussetzungen gemäß Absatz 1.5 der Ausschreibungsbedingungen verfügen.
- d) Sie müssen im Sinne des Art. 83 Absatz 1 Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der Agentur gemäß Art. 83 GvD 50/2016 verlangt werden.

d1) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

### 3.5 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

**► Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.**

- a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 D.Lgs. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS
- c) disporre dei requisiti informatici indicati al paragrafo 1.5 di questa parte del disciplinare;
- d) essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. b) e c) D.Lgs. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti dall'Agenzia ai sensi del art. 83 del D.Lgs. 50/2016.

d1) L'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di



Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichwertige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als **€ 500.000,00 mit max. 5 Verträge** erbracht haben.

Unter ähnliche Dienstleistung versteht man die Durchführung eines Mensadienstes für eine öffentliche Körperschaft oder einen Privaten

Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss die gegenständliche Voraussetzung vom Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 10% besessen werden. Es wird präzisiert, dass in Bezug auf die gegenständlichen Teilnahmevoraussetzungen im Falle Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen **alle** der folgenden Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. der Mandatar muss die Voraussetzung im Vergleich zu den Mandanten mehrheitlich besitzen;
2. jedes einzelne Unternehmen (sowohl Mandant als auch federführende Unternehmen) darf obigen Prozentsatz mit max. 1 Vertrag erreichen;
3. der obige Betrag von nicht weniger als € 500.000,00 im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss mit max. 5 Vertrag für die gesamte Bietergemeinschaft, ordentliche Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen erreicht werden.

Für noch nicht erloschene Verträge gelten die bis zum Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote bezahlten und quittierten Rechnungen.

Die oben unter Buchstabe a) und b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

Die oben unter Buchstabe a), lediglich bezogen auf Abs. 1 und 5 GvD 50/2016

pubblicazione del bando di gara servizi analoghi di un importo non inferiore ad **€ 500.000,00 con un massimo di 5 contratti**.

Si intende per servizio analogo la prestazione di un servizio mensa resa ad un ente pubblico o privato.

In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 10%.

Si specifica che relativamente al presente requisito di partecipazione in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa devono essere soddisfatte **tutte** le seguenti condizioni:

1. la mandataria deve possedere il requisito in maniera maggioritaria rispetto alle mandanti;
2. ogni singola impresa (sia la mandante, sia la mandataria) può raggiungere la suddetta percentuale con un massimo di 1 contratto;
3. l'importo non inferiore ad € 500.000,00 di cui sopra, in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, deve essere raggiunto con un massimo di 5 contratti per tutto il RTI, consorzio ordinario, GEIE o rete di impresa.

Per i contratti non ancora estinti, faranno fede le fatture liquidate e quietanzate entro il termine di scadenza per la presentazione delle offerte.

I requisiti di cui alla lettera a) e b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

I requisiti di cui alla lettera a) limitatamente ai commi 1 e 5 dell'art. 80 D.Lgs. 50/2016 ed i requisiti di cui alla lettera b) sopra



und unter Buchstabe b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Unterauftragnehmern zur Gänze besessen werden.

**► Das Fehlen dieser Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Die oben unter Buchstabe d) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Unterauftragnehmern entsprechend ihrer Ausführungsquote besessen werden.

Die Wirtschaftsteilnehmer, die ihre Niederlassung, Wohnsitz oder Wohnort in Ländern, die in der mit Dekret des Finanzministers vom 4. Mai 1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers des 21. November 2001 erlassenen „Black List“ angeführt sind, haben, müssen im Besitz der ausgestellten Ermächtigung im Sinne des MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministerium und im Sinne des Art. 37 des GvD vom 03. Mai 2010, Nr. 78 sein.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchstaben a), b), und c) erfüllen. Was hingegen die Anforderung gemäß Buchst. d) betrifft, muss diese im gemäß Ausschreibungsbedingungen angegebenen Maß erfüllt sein.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016, müssen die Voraussetzungen gemäß Buchstaben a), b) und c) im Besitz des Konsortiums und jener Mitgliedsunternehmen sein, mit welchen das Konsortium sich an der Ausschreibung beteiligt.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstabe b) und c) GvD 50/2016 (ständige Konsortien) muss das Konsortium im Sinne des Artikel 47 des GvD 50/2016 die Voraussetzungen des Buchstabe d) besitzen.

### 3.6 Nutzung der Kapazitäten Dritter

indicati devono essere posseduti interamente anche da tutti i subappaltatori.

**► Il mancato possesso di detti requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.**

I requisiti di cui alla lettera d) sopra indicati dovranno essere posseduti dai tutti i subappaltatori in base alla loro quota di esecuzione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. *black list* di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi dell'art. 37 del d.l. 3 maggio 2010, n. 78.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b) e c), mentre per quanto riguarda il requisito di cui alla lett. d), esso dovrà essere posseduto nella misura indicata nel presente disciplinare.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del D.Lgs. 50/2016, i requisiti di cui alle lettere a), b) e c) devono essere posseduti dal consorzio e dalle imprese consorziate per le quali il consorzio concorre.

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) D.Lgs. 50/2016 (consorzi stabili), i requisiti di cui ai punti d) devono essere posseduti ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. 50/2016.

### 3.6 Avvalimento



Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD 50/2016 kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 45 GvD 50/2016 – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 3.5 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016 gemäß den Angaben im Abschnitt 4.2.2, Nr. 4 vorlegen.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 ist zudem die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten.

Bezüglich der Kriterien für die Angabe der Studien- und Berufstitel gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016, im Sinn der Anlage XVII, Teil II, Buchstabe f), oder der sachdienlichen Berufserfahrung, dürfen die die Bieter trotzdem die Kapazitäten Dritter nutzen, wenn die Arbeiten oder die Dienstleistungen, für die jene Fähigkeiten erforderlich sind, von diesen direkt ausgeführt werden.

### **3.6.1 Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter**

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 darf ein und dasselbe Drittunternehmen nicht von mehreren Bietern in Anspruch genommen werden, ansonsten werden die Bieter ausgeschlossen, die dasselbe Unternehmen in Anspruch genommen haben.

### **3.6.2 Gesamtschuldnerische Haftung**

Der Bieter und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.Lgs. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 D.Lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.5, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.Lgs. 50/2016 come più avanti specificato al paragrafo 4.2.2, n. 4.

Non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del D.Lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i lavori o i servizi per cui tali capacità sono richieste.

### **3.6.1 Avvalimento plurimo**

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie.

Non è ammesso, ai sensi dell'art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, pena l'esclusione di tutti i concorrenti che si siano avvalsi della medesima impresa.

### **3.6.2 Responsabilità solidale**

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.



### 3.7 Vereinfachte Kontrollen

Laut Art. 23 bis des L.G. 22 Oktober 1993, Nr. 17, beschränkt die Agentur die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, welche nach Bewertung der Angebote durchzuführen ist, auf den Wirtschaftsempfänger, der erster in der Rangordnung ist und auf dessen Hilfsunternehmen.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der Voraussetzungen ab dem Tag der Angebotsangabe vorliegen muss, fordern die öffentlichen Auftraggeber, falls nötig, den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb eines Termins von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern. Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, schließen die Vergabestellen den obengenannten Bieter aus, nehmen, falls geschuldet, den Einzug der Kautions vor und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde.

## 4. MODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

### 4.1 Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch die Bekanntmachung, diese Ausschreibungsbedingungen und die jeweiligen Anlagen geregelt. Die Vergabe erfolgt elektronisch: bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht anders spezifiziert), müssen die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer in italienischer oder deutscher Sprache verfasst werden und **innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist (die bei Auftreten von Systemfehlern eventuell verlängert**

### 3.7 Controlli semplificati

A norma dell'art. 23 bis della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, l'Agenzia limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'operatore economico primo in graduatoria e alle relative imprese ausiliarie, successivamente alla valutazione delle offerte.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara

Fermo restando che il possesso dei requisiti deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offerta, le amministrazioni aggiudicatrici invitano, se necessario, l'operatore economico primo in graduatoria a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e documenti richiesti. Qualora la prova non è fornita o i chiarimenti non confermano il possesso dei requisiti richiesti, le amministrazioni aggiudicatrici escludono il suddetto concorrente, procedono all'escussione della relativa cauzione, qualora dovuta, e alla segnalazione del fatto all'Autorità competente.

## 4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

### 4.1 Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati. L'appalto si svolge in modalità telematica: a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, **entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).**



**werden kann)** im Bereich für die betreffende Ausschreibung in das elektronische System eingegeben werden.

Wenn nicht anders spezifiziert, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Unterlagen und Nachweise mit einer gleich lautenden, von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Vertretung im Ausland bzw. einem vereidigten Übersetzer beglaubigten Übersetzung in die italienische oder deutsche Sprache vorlegen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die der vereidigten Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.

Vorbehalten sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß den internationalen gesetzlichen Bestimmungen oder Vereinbarungen.

#### 4.2 Inhalt des Angebots

Die gesamten für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Unterlagen sowie das Preisangebot müssen von den Bietern erstellt werden und werden von der Verwaltung ausschließlich über das telematische Ankaufsystem entgegengenommen, das über die Adresse [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it) zugänglich ist.

Die Agentur behält sich vor, eine eventuell andere Modalität für die Angebotsabgabe mitzuteilen.

Müssen automatisch über das System mittels Online-Formularen erstellte Unterlagen geändert werden, muss das Verfahren zum Ausfüllen des Online-Formulars wiederholt und ein neues Dokument erstellt werden.

Jede Datei, die in das System hochgeladen wird, darf eine maximale Größe von 40 MB aufweisen. Größere Dateien können mittels der Eingabe mehrerer Dateien aufgeteilt werden.

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "certificata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

#### 4.2 Contenuto dell'offerta

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo [www.banditoadige.it](http://www.banditoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it).

L'Agenzia si riserva di comunicare l'eventuale diversa modalità di presentare l'offerta.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form online, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form online ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 40 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.



Die Einreichung des Angebots über das System gilt als abgeschlossen, wenn dem Bieter eine Systemmeldung angezeigt wird, die den korrekten Empfang des Angebots bestätigt sowie die Registrierungsuhrzeit anzeigt.

Das Angebot ist für die Bieter bis zur Mitteilung des endgültigen Zuschlages laut Artikel 76, Absatz 5, Buchstabe a) des GvD Nr. 50/2016 bindend. Unbeschadet der Regelung für den Zuschlagsempfänger

Das Angebot muss die nachstehend aufgeführten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Rechtsträger, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bieters vorgelegt werden, oder – für den Wirtschaftsteilnehmer aus einem Nicht EU Land – durch Einscannen des handschriftlich unterschriebenen Originals in Papier und eines gültigen Ausweises.

Im PDF-Format geforderte Unterlagen sind mit Formatierung PDF/A oder jedenfalls in einem Format einzureichen, das gemäß GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 und den entsprechenden von der Agentur (AGID) erlassenen technischen Regeln garantiert, dass die objektiven Eigenschaften im Hinblick auf die Qualität, Sicherheit und Integrität von Daten, Inhalt und Struktur dauerhaft erhalten bleiben und dass diese weder manipuliert noch geändert werden können (diesbezüglich dürfen die elektronischen Dokumente beispielsweise keine Makrobefehle oder ausführbare Codes enthalten, die Funktionen aktivieren, welche die Struktur oder den Inhalt des Dokuments ändern können).

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

#### 4.2.1 Nachforderungen

Im Sinne des Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 und des Art. 29 des LG 16/2015 räumt die Agentur dem Bieter, im Falle wesentlicher oder unwesentlicher formeller Mängel jeglicher Art, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, eine **Ausschlussfrist**

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta, quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

L'offerta è vincolante per i concorrenti fino alla comunicazione dell'aggiudicazione definitiva ex art. 76, comma 5, lett. d) d.lgs. 50/2016.

Resta salvo quanto previsto per l'aggiudicatario.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente e, per l'operatore economico extracomunitario, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione di un documento d'identità valido.

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agencia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

#### 4.2.1 Soccorso istruttorio

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, del D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 29 della LP 15/2016 in caso di carenze di qualsiasi elemento formale, essenziale o non essenziale, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, l'Agencia assegna al concorrente **un termine perentorio non**



von höchstens 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen ein, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen. Gemäß Art. 29 des LG. Nr. 16/2015 wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Berichtigung innerhalb der Ausschlussfrist erfolgt.

**► Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar.**

#### 4.2.2 Inhalt der Umschläge

**► Fügt der Bieter den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an der Ausschreibung Dokumente mit einem relevanten Preiselement bei, wird er von der Ausschreibung ausgeschlossen.**

### VERWALTUNGSUNTERLAGEN

Das telematische System generiert automatisch das Dokument "**Anlage A – Anagrafische Daten**". Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Das fehlende Vorlegen dieses Dokuments in Form einer Anlage stellt jedenfalls keinen Ausschlussgrund dar.

1. **Teilnahmeantrag „Anlage A1“ in PDF-Format**, von der Agentur erstellt, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder **mehrere Erklärungen (A1bis)** bei **bereits gegründeten oder zu gründenden** Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

Im Falle einer bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

**superiore a 10 giorni naturali e consecutivi** affinché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere. Ai sensi dell'art. 29, L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio non comporta l'applicazione di sanzioni pecuniarie.

**► Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.**

#### 4.2.2 Contenuto delle buste

**► L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenenti rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione alla gara comporterà l'esclusione dalla gara stessa.**

### DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Il sistema telematico genera automaticamente il documento "**Allegato A – Dati anagrafici**". La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.

1. **La domanda di partecipazione "Allegato A1", in formato PDF**, predisposta dall'Agenzia e compilata in ogni sua parte e sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.

L'impresa singola invece compila sempre



Das Einzelunternehmen hingegen füllt immer nur die Anlage A1 aus.

Im Falle einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft oder eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums ist es notwendig den Gründungsakt anzuhängen.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen wurde, muss dieser Teilnahmeantrag von Letzterem ins System eingefügt werden.

**Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss der Teilnahmeantrag die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.**

Bei bereits gegründeter oder noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die Eingabe ins System vom Subjekt durchgeführt werden, das *ad hoc* für dieses Verfahren von jedem einzelnen Unternehmen ernannt worden ist. Die Ernennung erfolgt durch einen eigenen gemeinschaftlichen Vollmachtsvertrag mit Vertretungsbefugnis.

Die Teilnehmer müssen in der Anlage A1 einen Dreivorschlag von Subunternehmern gemäß Art. 105, Abs. 6 des GvD 50/2016 angeben.

In Ermangelung dieser Angaben wird die Weitervergabe nicht zugelassen.

**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:**

- die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1 bis fehlen;
- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer

solo l'allegato A1.

In caso di R.T.I. o Consorzio ordinario già costituito e' necessario allegare l'atto costitutivo.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema della suddetta dichiarazione di partecipazione deve essere effettuato dall'organo comune.

**Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione di partecipazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.**

Nel caso di rete di impresa, costituita o costituenda, per la quale non è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema deve essere effettuato dal soggetto designato *ad hoc* per la presente procedura da ciascuna singola impresa aggregata con apposito contratto di mandato collettivo munito di procura.

I concorrenti hanno l'obbligo di indicare, all'interno dell'allegato A1, la terna dei subappaltatori ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. 50/2016.

In mancanza di tali indicazioni il subappalto non sarà ammesso.

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:**

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1 bis;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti



EWIV die Verpflichtung fehlt, dass im Falle einer Zuschlagserteilung, diese Teilnehmer dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsvollmacht erteilen;

- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Erklärung eines der daran teilnehmenden Unternehmen bezüglich Ausführungsquote, welche von den entsprechenden Komponenten übernommen werden, fehlt;
  - bei Angebotsabgabe von Seiten einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsmacht fehlt, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wird und in dem das federführende Unternehmen namhaft gemacht wird. Im Sinne des Art. 48 GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche vom einzelnen Wirtschaftsteilnehmer der Bietergemeinschaft oder des Konsortiums ausgeführt werden;
  - bei Angebotsabgabe von Seiten eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der Gründungsakt und die Satzung des Konsortiums oder der EWIV, in Form einer beglaubigten Abschrift unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens, fehlt. Im Sinne des Art. 48 GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmer des Konsortiums ausgeführt werden;
  - bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss, mit Angabe des einheitlichen Organs, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie des Teils der Lieferung und
- manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;
  - nel caso di offerta presentata da un RTI costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati;
  - nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti manchi l'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE in copia autentica con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati;
  - nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;



Dienstleistung, welche vom einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden;

- bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welches ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder es kein einheitliches Organ gibt, oder dem einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation fehlt, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss. Diese Urkunde muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsmacht, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und die Nennung der Teil der Lieferung und Dienstleistung, welche von ein einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, enthalten;
- bei einem Angebot eines ständigen Konsortiums, Konsortium von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen, die beglaubigte Abschrift des gescannten Gründungsaktes und die gescannte Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder, fehlt.
- falls der Wille geäußert wird, einen Unterauftrag zu vergeben, der Dreivorschlag von Subunternehmern aber fehlt oder diese Angaben unvollständig sind.

**Die Abgabe des folgenden Dokumentes ist nicht verpflichtend:**

Die Agentur nimmt, gemäß Art. 85 des GvD 50/2016, die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, **muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung**

- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;
- Nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana manchi la scansione dell'atto costitutivo in copia autentica nonchè lo statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate.
- venga indicata la volontà di subappaltare ma manchi l'indicazione della terna dei subappaltatori o se tale indicazione risulti incompleta.

**La consegna del seguente documento non é obbligatoria:**

L'Agenzia accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente**, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).



**vorgelegt werden).**

**2. die vorläufige Sicherheitsleistung (vorläufige Kaution), zugunsten der Agentur für öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen, Mwst. Nr. 94116410211,** welche in vollem Umfang den folgenden Bedingungen entsprechen muss und sich auf einen Betrag von **11.519,43** Euro (in Buchstaben Elftausendfünfhundertneunzehn Euro und dreiundvierzig Cent), entsprechend 1% (ein Prozent) des Ausschreibungsbetrags, belaufen muss.

Die vorläufige Kaution muss, nach Wahl des Bieters, gemäß Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 auf folgende Art und Weise gestellt werden:

a) in Form einer **Bürgschaft**, die, gemäß Art. 93, Abs. 3 GvD Nr. 50/2016, von Bankinstituten oder Versicherungsgesellschaften ausgestellt werden, die den von den gesetzlichen Bestimmungen, die ihre jeweiligen Tätigkeiten regeln, vorgesehenen Anforderungen an ihre Zahlungsfähigkeit entspricht oder von einer im Verzeichnis laut Art. 106 des GvD Nr. 385/1993, eingetragenen Finanzierungvermittlungsgesellschaft, deren Tätigkeit ausschließlich oder vorwiegend in der Ausstellung von Sicherheiten besteht und die der Rechnungsprüfung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft unterliegt, die im Verzeichnis laut Art. 161 des GvD. Nr. 58/1998, eingetragen ist und den Mindestanforderungen an ihre Zahlungsfähigkeit, wie sie von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Bank- und Versicherungswesen vortesehen sind, entspricht.

In jedem Fall muss die Bürgschaft sämtliche in Art. 93 des GvD Nr. 50/2016 verlangten Bedingungen enthalten, darunter im Besonderen:

- die Zusage des Bürgen, der auch ein anderer als jener sein kann, der die vorläufige Kaution ausgestellt hat (Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016), dass er für den Bieter und zugunsten der auftraggebenden Körperschaft, im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch

**2. la garanzia provvisoria (cauzione provvisoria), a favore dell'Agencia dei contratti pubblici, via Dr. Julius Perathoner 10, 39100 Bolzano, Partita Iva 94116410211,** la quale dovrà pienamente rispettare le seguenti condizioni ed essere pari ad un importo di euro **11.519,43** (in lettere undicimilacinquecentodiciannove euro e quarantatre centesimi), corrispondente al 1% (uno per cento) della base d'asta.

La cauzione provvisoria dovrà essere costituita alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente ai sensi dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016:

a) mediante **garanzia fidejussoria** rilasciata, ai sensi dell'art. 93, comma 3, D.Lgs. N. 50/2016, da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.Lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

In ogni caso, la garanzia deve contenere tutte le clausole prescritte dall'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016, tra cui, in particolare:

- l'impegno a rilasciare, anche da parte di un fideiussore diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria (art. 93, comma 8, D.Lgs. n. 50/2016) nei confronti del concorrente ed in favore dell'Ente committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per



des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Bürgschaft für die Erfüllung des Vertrags über die gegenständlichen Leistung ausstellen wird, welche als PDF-Datei ins Portal zu laden ist.

- die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsleistung von **240** Tagen ab der Frist zur Einreichung der Angebote vorbehaltlich von der Agentur geforderte Verlängerungen;
- die Deckung der nicht erfolgten Unterzeichnung des Vertrags durch Verschulden des Auftragnehmers;
- der Verzicht auf die vorherige Beitreibung des Hauptschuldners sowie
- der Verzicht auf die Einrede gemäß Art. 1957 Absatz 2 ZGB und außerdem
- die Wirksamkeit der Sicherheitsleistung innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle.

Bei bereits gegründeten / zu gründenden Bietergemeinschaften ist die vorläufige Kautions, als **eine einzige Urkunde** beizulegen, aus welcher die Anteile der einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft hervorgehen.

Bei noch nicht gegründeter Bietergemeinschaft oder ordentlichem Konsortium müssen in der Kautions alle Unternehmen, die der Bietergemeinschaft angehören, abgedeckt sein.

Bei gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen, falls im Vertrag das Subjekt, das das Amt des einheitlichen Organs innehat, nicht vorgesehen ist, müssen in der Kautions alle teilnehmenden Unternehmen als Gewährleistungsberechtigte angegeben werden.

Die vorläufige Kautions muss in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:

1. in Form eines **informatischen Dokumentes**, im Sinne des Art. 1 Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, welches von der Person,

l'execuzione del contratto d'appalto in oggetto come prevista dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, da inserire nel portale in formato PDF.

- la durata di validità della garanzia pari a **240** giorni decorrenti dal termine di scadenza della presentazione delle offerte, salvo proroghe richieste dall'Agenzia;
- la copertura della mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'affidatario;
- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale nonché
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 del c.c. ed inoltre l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

In caso di raggruppamenti temporanei di imprese già costituiti / non ancora costituiti, la cauzione provvisoria, **deve essere unica**, con indicazione della quota parte, che si riferisce ai singoli componenti del raggruppamento temporaneo di imprese.

In caso di R.T.I. o consorzio ordinario non ancora costituiti la cauzione dovrà indicare come garantite tutte le imprese costituenti il raggruppamento.

Nel caso di aggregazioni in reti di d'impresa, costituite o costituende, qualora il contratto di rete non preveda il soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune, la cauzione dovrà indicare come garantite tutte le imprese aggregate.

La cauzione provvisoria deve essere presentata in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 **sottoscritto** con **firma digitale** dal soggetto in possesso dei



die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, **mit digitaler Unterschrift unterzeichnet** ist.

Das Dokument muss vor dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote erstellt worden sein.

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a) der Kautions, die von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist;
- b) der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;
- c) oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

**Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe der Kautions ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass die Kautions nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote ausgestellt worden ist.**

**Gemäß Art. 20 des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 können das Datum und die Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten entgegengehalten werden, falls sie entsprechend den technischen Regeln zur Validierung angebracht worden sind (z.B. Zeitstempel „marcaturation temporale“).**

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 1 und 2, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22, Abs. 1, des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer

poteri necessari per impegnare il garante.

Il documento deve essere costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il documento dovrà esser costituito:

- a) dalla cauzione sottoscritta con firma digitale dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
- b) da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante;
- c) ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

**In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione della cauzione è onere dell'operatore economico dimostrare che la cauzione è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.**

**Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcaturation temporale).**

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005.).



Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.).

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a) der Kautions, von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, unterzeichnet ist;
- b) der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;
- c) oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

**Die Kautions muss überdies folgende Klauseln beinhalten:**

- „Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich zudem, die vorläufige Kautions auf einfache Vorlage der Kopie, die vom Bieter über die Plattform auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) an die Vergabestelle übermittelt wurde, zu zahlen.“ und

- „Die eventuelle Freistellung der vorläufigen Kautions ist nur nach entsprechender Anweisung durch die Agentur für öffentliche Verträge möglich“

**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls eine oder beide obgenannten Klauseln fehlen.**

3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a) der Kautions, von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, unterzeichnet ist;
- b) der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG.

Il documento dovrà esser costituito:

- a) dalla cauzione sottoscritta dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
- b) da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del d.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante;

- c) ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

**La garanzia deve inoltre riportare le seguenti clausole:**

- "L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia della medesima inviata dal concorrente alla stazione appaltante mediante la piattaforma al sito [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)" e

- "L'eventuale svincolo della cauzione provvisoria è subordinato ad apposita indicazione della sola Agenzia dei contratti pubblici."

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora manchi una o entrambi delle suddette clausole.**

3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Il documento dovrà esser costituito:

- a) dalla cauzione sottoscritta dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
- b) da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del d.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere



17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;  
c) oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

**Die Kautions muss überdies folgende Klauseln beinhalten:**

- „Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich zudem, die vorläufige Kautions auf einfache Vorlage der Kopie, die vom Bieter über die Plattform auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) an die Vergabestelle übermittelt wurde, zu zahlen.“ und

- „Die eventuelle Freistellung der vorläufigen Kautions ist nur nach entsprechender Anweisung durch die Agentur für öffentliche Verträge möglich“

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls eine oder beide obgenannten Klauseln fehlen.

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe der Kautions ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass die Kautions im Sinne des Gesetzes mit sicherem Datum nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote ausgestellt wurde.

b) als Bareinzahlung oder in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen, nach folgenden Verfahren:

- **Bareinzahlung:** die Einzahlung ist als **Banküberweisung** zugunsten des Schatzamts der Vergabestelle mit Sitz bei der Bank „Südtiroler Sparkasse AG“, Horazstraße 4/d - Bozen – Bankverbindung: IBAN IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, Kontokorrent-Nr. 8660 ABI 6045 CAB 11619, lautend auf Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, Dr.-Julius Perathoner-Straße Nr. 10, I-39100 Bozen; Der

in possesso dei poteri per impegnare il garante;

c) ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

**La garanzia deve inoltre riportare le seguenti clausole:**

- *“L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia della medesima inviata dal concorrente alla stazione appaltante mediante la piattaforma al sito [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)” e*

- *“L'eventuale svincolo della cauzione provvisoria è subordinato ad apposita indicazione della sola Agenzia dei contratti pubblici.”*

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora manchi suddetta clausola.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione della cauzione è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che la cauzione è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

b) da versamento in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, da effettuare secondo le modalità di seguito indicate:

- **in contanti:** in tal caso il versamento potrà essere effettuato mediante **bonifico bancario** a favore della Tesoreria dell'Agenzia contratti pubblici presso la banca “Cassa di Risparmio di Bolzano SPA”, Via Orazio 4/d - Bolzano – coordinate bancarie: IBAN IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, conto corrente n. 8660 ABI 6045 CAB 11619, intestato all'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori,



Einzahlungsbeleg über den Betrag der vorläufigen Kautions ist als PDF-Datei im Portal zu laden.

- **als staatlich garantierte öffentliche Anleihe** zum Kurs des Hinterlegungstages, zu hinterlegen bei einer Dienststelle des Landesschatzamts oder anderen autorisierten Agenturen als Pfand zugunsten der Vergabestelle. Der Beleg oder das geeignete Dokument als Beweis für die Hinterlegung der Anleihen ist als PDF – Datei ins Portal zu laden.

Im Fall von Buchstabe b) muss das Unternehmen die **Erklärung** laut Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte laut vorhergehendem Buchst. a) ausgestellt werden darf, in der **die Zusage enthalten sein muss**, für den Bieter und zu Gunsten der Auftraggebenden Körperschaft im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene **endgültige Kautions für die Erfüllung des Vertrags** über die gegenständlichen Leistungen auszustellen; die Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal zu laden (diese muss auf die Agentur für öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen lauten und es muss der CIG und der Bezug zu der Ausschreibung angegeben werden).

Die gegenständliche Erklärung muss in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:

1. in Form eines **informatischen Dokumentes**, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, welches von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, **mit digitaler Unterschrift unterzeichnet** ist.

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a) aus der gemäß Art. 93, Abs. 8, des GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Erklärung, die von der Person, die

servizi e forniture contratti pubblici, Via Dr. Julius Perathoner n. 10, I-39100 Bolzano; La ricevuta di avvenuto versamento è da inserirsi nel portale in formato PDF.

- **in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato** al corso del giorno del deposito, da depositare presso una Sezione di Tesoreria provinciale o presso le Aziende autorizzate a titolo di pegno a favore di questa amministrazione aggiudicatrice. L'atto o il documento idoneo, che comprovi il deposito di tali titoli, è da inserire nel portale in formato PDF.

Nell'ipotesi sub b) l'impresa deve altresì allegare **la dichiarazione** prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui alla precedente lettera a), **contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **cauzione definitiva** per **l'esecuzione del contratto d'appalto** in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF (deve essere intestata a favore dell'Agenzia dei contratti pubblici, via Dr. Julius Perathoner 10, 39100 Bolzano e deve essere indicato il CIG ed il riferimento alla gara).

La presente dichiarazione deve essere presentata in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 **sottoscritto con firma digitale** dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante.

Il documento dovrà essere costituito:

- a) dalla dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 sottoscritta con firma digitale dal



befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist;

- b)der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;
- c)oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (Papierkopie) gemäß den von Art. 22 , Abs. 1 und 2, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22, Abs. 1, des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.).

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a)aus der gemäß Art. 93, Abs. 8, des GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Erklärung, die von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, unterzeichnet ist;
- b)der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;
- c)oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

Das Dokument muss aus Folgendem bestehen:

- a)aus der gemäß Art. 93, Abs. 8, des

soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

- b)da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del d.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante;

- c)ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005.).

Il documento dovrà esser costituito:

- a)dalla dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016 sottoscritta dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;
- b)da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del d.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante;

- c)ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Il documento dovrà esser costituito:

- a)dalla dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016



- GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Erklärung, die von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, unterzeichnet ist;
- b)der gemäß den Art. 46 und 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 und Art. 5 des LG. 17/1993 abgegebenen Eigenerklärung, mit welcher der Unterzeichnende erklärt, befugt zu sein, den Sicherungsgeber zu verpflichten;
- c)oder, an Stelle der Eigenerklärung, einer notariellen Beglaubigung.

**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls die genannte Zusage fehlt.**

Die Kautions muss eine Gültigkeit von mindestens **240** Tagen ab Endtermin für die Abgabe der Angebote aufweisen. Falls bis zum Ablauf der Gültigkeitsfrist der Kautions noch kein endgültiger Zuschlag erteilt wurde, verpflichtet sich der Bürgschaftsgebende auf Anfrage der Vergabestelle die vorläufige Kautions bis zu weitere maximal 240 Tagen zu erneuern.

Im Falle, dass die Gültigkeit der Kautions im Zeitraum zwischen dem Zuschlagsvorschlag und dem endgültigem Zuschlag ablaufen sollte, wird die Anfrage an den Teilnehmern von Seiten der Auftrag gebenden Körperschaft gestellt.

Die **vorläufige Kautions** und die eventuelle **Erklärung** laut Art. 93, Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 sind **jeweils** als **einzige** Belege beizubringen. Diese müssen in der Ausschreibung **als ein einziges Dokument** vorgelegt werden, welches sich auf den Bieter, unabhängig von dessen Rechtsform, als Ganzes bezieht, und demnach wenn es sich um einen Zusammenschluss von mehreren Unternehmen (Bietergemeinschaft oder gewöhnliches Bieterkonsortium im Sinne von Art. 2602 ZGB oder EWIV) handelt, dürfen diese Unterlagen nicht in getrennter Form für jedes einzelne bereits schon bestehende oder für das noch beizutretende Mitglied der Arbeitsgemeinschaft ausgestellt werden.

sottoscritta dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante;

- b)da autodichiarazione resa, ai sensi degli artt. 46 e 76 del d.P.R. n. 445/2000 e art. 5 LP 17/1993 con la quale il sottoscrittore dichiara di essere in possesso dei poteri per impegnare il garante;

- c)ovvero, in luogo dell'autodichiarazione, da autentica notarile.

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora manchi l'impegno.**

La garanzia deve avere validità per almeno **240** giorni dalla scadenza del termine per la presentazione delle offerte.

Su richiesta della stazione appaltante il soggetto garante si impegna a rinnovare la garanzia fino ad un massimo di 240 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione definitiva.

Nel caso in cui la scadenza della cauzione intervenga nelle more tra la proposta di aggiudicazione e l'aggiudicazione definitiva, la richiesta sarà inoltrata ai concorrenti dall'ente committente.

Indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente, anche qualora si tratti di un raggruppamento temporaneo d'impreses (riunione d'impreses o consorzio ordinario di concorrente ex art. 2602 c.c. o GEIE), la **garanzia provvisoria** deve essere contenuta **in un unico documento**, riferito al soggetto concorrente nella sua interezza. Lo stesso vale per l'eventuale **dichiarazione** di cui all'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016. Tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà il raggruppamento.



**► Es liegt ein nicht sanierbarer Ausschlussgrund vor, falls die vorläufige Kautions zugunsten einer anderen Verwaltung als der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge oder der auftraggebenden Körperschaft ausgestellt wurde.**

Falls die vorläufige Kautions zugunsten der auftraggebenden Körperschaft anstatt der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge ausgestellt wurde, wird mit einer Richtigstellung fortgefahren.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- das Dokument, mittels welchem die vorläufige Kautions erbracht wird fehlt, sofern dieses im Moment der Angebotsstellung schon vorliegt;
- eine Sicherheitsleistung erbracht wurde, deren Betrag unzureichend ist;
- gemäß Art. 93 Absatz 8 des GvD 50/2016 die Verpflichtung nicht übernommen wurde, die definitive Garantie - im Falle einer definitiven Zuschlagserteilung auszustellen;

#### **BEGÜNSTIGUNGEN:**

##### **A. Reduzierung des Betrages der Kautions:**

Im Sinne von Art. 93, Absatz 7 des GvD Nr. 50/2016 wird der Betrag der Kautions sowie ihrer etwaigen Verlängerung wie folgt reduziert:

- um **30%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ins Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (**EMAS**) im Sinne der Verordnung (EG) 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009 eingetragen sind bzw. um **20%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die über die Umweltzertifizierung nach den Normen **UNI EN ISO 14001** verfügen;

**► È causa di esclusione non sanabile la presentazione della garanzia provvisoria resa a favore di Amministrazione diversa dall'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ovvero dall'Ente committente.**

Nel caso di prestazione della garanzia provvisoria resa a favore dell'Ente committente in luogo dell' Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture si procede alla regolarizzazione.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- manchi del tutto il documento attestante la garanzia provvisoria, purché già costituita alla data di presentazione dell'offerta;
- sia stata resa una garanzia per un importo insufficiente;
- non sia stato assunto ai sensi dell'art. 93 comma 8 D.Lgs. 50/2016 l'impegno a rilasciare la cauzione definitiva in caso di aggiudicazione;

#### **BENEFICI:**

##### **A. Riduzione dell' importo della cauzione:**

Ai sensi dell'art. 93, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto:

- del **30 per cento** per gli operatori economici in possesso di registrazione al sistema comunitario di ecogestione e audit (**EMAS**), ai sensi del regolamento (CE) n. 1221/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009, o del **20 per cento** per gli operatori in possesso di certificazione ambientale ai sensi della norma **UNI EN ISO 14001**;



- um **20%** (mit der vorhergehenden Reduzierung kumulierbar) für jene Wirtschaftsteilnehmer, welche in Bezug von Waren oder Dienstleistungen mit mindestens 50% des auftragsgegenständlichen Waren- bzw. Dienstleistungswertes über das Umweltzeichen der Europäischen Union (EU-Ecolabel) im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 66/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. November 2009, verfügen;
- um **15%** für jene Wirtschaftsteilnehmer, die ein UNI CEN ISO 14064-1 Verzeichnis der Treibhausgase oder einen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck von Produkten (carbon footprint) nach den Normen UNI ISO/TS 14067 entwickeln.
- Bei Verträgen für Dienstleistungen und Lieferungen wird der Betrag für die Kautions- und seine eventuelle Erneuerung, für Wirtschaftsteilnehmer im Besitz des *Legalitätsratings* oder der Bescheinigung des Organisationsmodells, im Sinne des Legislativdekretes Nr. 231/2001 oder der Bescheinigung des Management- und Zertifizierungssystem *accountability* 8000, oder der Bescheinigung über die Zertifizierung des Arbeitsschutzmanagementsystems, oder der Zertifizierung OHSAS 18001 oder der Zertifizierung UNI CEI EN ISO 50001 in Bezug auf das Energiemanagementsystem oder der UNI CEI 11352 in Bezug auf die Zertifizierung des Qualitätsmanagements von ESC (Energy Service Company) für das qualitative Angebot der Energiedienstleistungen und für die Wirtschaftsteilnehmer im Besitz der Zertifizierung der ISO/IEC 27001 in Bezug auf das Managementsystem für Informationssicherheit, um **30 Prozent** reduziert, nicht kumulierbar mit den in den vorhergehenden Buchstaben genannten Reduzierungen.
- del **20 per cento**, anche cumulabile con la riduzione di cui prima, per gli operatori economici in possesso, in relazione ai beni o servizi che costituiscano almeno il 50 per cento del valore dei beni e servizi oggetto del contratto stesso, del marchio di qualità ecologica dell'Unione europea (Ecolabel UE) ai sensi del regolamento (CE) n. 66/2010 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 novembre 2009;
- del **15 per cento** per gli operatori economici che sviluppano un inventario di gas ad effetto serra ai sensi della norma UNI EN ISO 14064-1 o un'impronta climatica (carbon footprint) di prodotto ai sensi della norma UNI ISO/TS 14067.
- Nei contratti di servizi e forniture, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo è ridotto del **30 per cento**, non cumulabile con le riduzioni di cui alle lettere precedenti, per gli operatori economici in possesso del *rating di legalità* o dell'attestazione del modello organizzativo, ai sensi del decreto legislativo n. 231/2001 o di certificazione social *accountability* 8000, o di certificazione del sistema di gestione a tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori, o di certificazione OHSAS 18001, o di certificazione UNI CEI EN ISO 50001 riguardante il sistema di gestione dell'energia o UNI CEI 11352 riguardante la certificazione di operatività in qualità di ESC (Energy Service Company) per l'offerta qualitativa dei servizi energetici e per gli operatori economici in possesso della certificazione ISO 27001 riguardante il sistema di gestione della sicurezza delle informazioni.

#### **B. Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions:**

Im Sinne von Art. 27 Abs. 12 des LG. Nr. 16/2015, wird der Betrag der Sicherheit und ihrer etwaigen Erneuerung von jenen Wirtschaftsteilnehmern nicht geschuldet, welchen von akkreditierten Stellen nach den europäischen Normen der Serien UNI CEI

#### **B. Esonero dall'obbligo di prestare la cauzione:**

Ai sensi dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia e del suo eventuale rinnovo non è dovuto dagli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN



EN 45000 und UNI CEI EN ISO/IEC 17000 die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems nach den europäischen Normen der Serie **UNI EN ISO 9000** bescheinigt wird. Um die genannte Begünstigung in Anspruch nehmen zu können, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei der Angebotsabgabe angeben, dass er diese Anforderung erfüllt, und er muss den Nachweis dafür in der von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Art und Weise erbringen.

*Bei horizontalen Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Bieterkonsortien ist zwecks Anwendung dieser Begünstigungen die besagte Zertifizierung von **allen** Mitgliedsunternehmen der Gemeinschaft oder des Konsortiums beizulegen. Bei vertikalen Bietergemeinschaften gelten die Begünstigungen nur für jene Unternehmen, welche die besagte Zertifizierung vorweisen können und kann dabei im Verhältnis zum Anteil, welchen das jeweilige Unternehmen innehat, in Anspruch genommen werden.*

*Bei der Teilnahme eines Bieterkonsortiums gemäß Buchst. b) und c) des Art. 45, Abs. 2 des GVD Nr. 50/2016 können diese Begünstigungen vom Teilnehmer in Anspruch genommen werden, wenn das Konsortium selbst im Besitz der betreffenden Zertifizierung ist.*

*Um die unter A. und B. vorgesehenen Begünstigungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Bieter im Zuge der Ausschreibung eine Kopie der jeweiligen Bescheinigungen abgeben, wobei diese in den virtuellen Umschlag A, Verwaltungsunterlagen eingefügt werden müssen*

Falls die vorläufige Kautionsleistung nicht geleistet werden muss, muss das Unternehmen trotzdem die **Erklärung laut** Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 beilegen, welche ausschließlich von einem der Rechtssubjekte gemäß Art. 93, Abs. 3 GVD. Nr. 50/2016 ausgestellt wird, beilegen. Diese Erklärung muss **die Zusage enthalten**, für den Bieter und zu Gunsten des Auftraggebers im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene **endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags** über die gegenständliche Leistung **auszustellen**, die

45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie **UNI EN ISO 9000**. Per fruire di tale beneficio, l'operatore economico segnala. In sede di offerta, il possesso del requisito e lo documenta nei modi prescritti dalla normativa vigente.

*In caso di raggruppamenti di imprese orizzontali o consorzi ordinari di concorrenti, ai fini dei suddetti benefici, la certificazione di cui sopra deve essere presentata da **tutte** le imprese facenti parte del raggruppamento o del consorzio. Per i soli raggruppamenti temporanei di tipo verticale, i suddetti benefici sono applicabili alle sole imprese in possesso della documentazione sopra indicata, per la quota parte ad esse riferibile.*

*In caso di partecipazione in consorzio di cui lett. b) e c) dell'art. 45, comma 2, del D.Lgs. n. 50/2016, il concorrente può godere dei suddetti benefici nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio.*

*Per fruire dei benefici sub A. o B., l'operatore economico deve consegnare in sede di gara copia delle certificazioni relative, inserendole nella busta virtuale A "documentazione amministrativa".*

Qualora la cauzione provvisoria non sia dovuta, deve essere in ogni caso allegata **la dichiarazione prevista dall'art. 93**, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016, resa esclusivamente da uno dei soggetti di cui all'art. 93, comma 3, D.Lgs. n. 50/2016, **contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed a favore dell'Ente committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, **la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto** della prestazione in oggetto prescritta dall'art. 103 del medesimo D.Lgs. n. 50/2016, inserendola nel portale in formato PDF (deve essere intestata a favore dell'Agenzia dei contratti



Erklärung ist als PDF-Datei ins Portal hochzuladen (diese muss auf die Agentur für öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen lauten und es muss der CIG und der Bezug zu der Ausschreibung angegeben werden).

Die gegenständliche Erklärung muss in einer der Formen vorgelegt werden, wie sie unter dem Punkt bezüglich der vorläufigen Kautions **„als Bareinzahlung oder in staatlich garantierten öffentlichen Anleihen“** verlangt und dargelegt worden ist.

3. Scan des Originals des **Dokuments über die erfolgte Zahlung zugunsten der AVCP (nun ANAC Aufsichtsbehörde für Antikorruption)** über einen Betrag **140,00 Euro (Einhundertvierzig/00)** als Gebühr für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenständlichen Leistung gemäß den Bestimmungen laut Art. 1 Absatz 67 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006), vorzunehmen gemäß den Modalitäten und Anweisungen der Behörde auf deren Internetseite unter der Adresse <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015> (insbesondere sei auf den dort veröffentlichten Beschluss Nr. 1377 vom 21.12.2016 mit den diesbezüglichen Anleitungen, gültig ab dem 01.01.2017, hingewiesen, veröffentlicht unter: <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=421737c10a7780422fd8db09bbd14eb8>).

Je nachdem, welche Methode für die Vornahme dieser Zahlung gewählt wurde, müssen die Bieter folgende Unterlagen durch Einscannen des Originaldokuments beifügen:

a) bei **Online-Zahlung: Zahlungsbestätigung** über die Zahlung mittels Kreditkarte beim „Beitrageinzahlungsdienst“ der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsverträge;

pubblici, via Dr. Julius Perathoner 10, 39100 Bolzano e deve essere indicato il CIG ed il riferimnto alla gara).

La presente dichiarazione deve essere presentata in una delle forme richieste e previste nel punto relativo alla cauzione provvisoria da prestarsi sotto forma di **“versamento in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato”** di cui sopra.

3. Scansione dell'originale del **documento di versamento a favore dell'AVCP (ora Autorità Nazionale Anticorruzione - ANAC)** dell'importo di **euro 140,00 (Centoquaranta/00)**, quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/riscossioni2015> (si vedano, a tal fine, la delibera n. 1377 del 21 dicembre 2016 e le relative istruzioni operative in vigore dal 01.01.2017 ivi pubblicate: <http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=421737c10a7780422fd8db09bbd14eb8>).

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

a) **in caso di pagamento on-line:** effettuato mediante carta di credito sul “Servizio riscossione contributi” dell'autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, la ricevuta di pagamento stampabile accedendo alla lista dei



“pagamenti effettuati” disponibile on line sul “Servizio di Riscossione”;

b) bei **Barbezahlung**: ein von den Verkaufsstellen “Lottomatica”, welche dem staatlichen Netzwerk der zur Zahlung von Rechnungen ermächtigten Tabakhändler angehören, ausgestellter Beleg (dazu siehe <https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);

c) ausschließlich für **ausländische Wirtschaftsteilnehmer**: Bestätigung der internationalen Banküberweisung auf das Kontokorrent-Nr. 4806788 beim Bankinstitut „Monte dei Paschi di Siena“ (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), lautend auf „Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture“. Als Überweisungsgrund dürfen ausschließlich die im Herkunfts-land oder Land des Sitzes des Teilnehmers für steuerliche Zwecke verwendete Identifikationsnummer und die Identifikationsnummer (CIG-Code) des entsprechenden Verfahrens angegeben werden.

In den Fällen a) und b) darf als Einzahlungsgrund nur Folgendes angeführt werden:

- Steuernummer des Teilnehmers;
- der CIG-Code, der das Verfahren identifiziert, an dem man sich beteiligen will.

Die letzte Frist für die Zahlung entspricht der Frist für die Angebotseinreichung. Die Vorlage der genannten Unterlagen nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung ist nicht zulässig.

**► Sollte die Bezahlung zugunsten von ANAC nicht bis zum Datum der Angebotsabgabe vorgenommen worden sein, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

b) in caso di **versamento in contanti**: scontrino rilasciato dal punto vendita “Lottomatica” facente parte della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini (vedasi <https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);

c) esclusivamente in caso di **operatori economici esteri**: ricevuta del bonifico bancario internazionale, effettuato sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La causale del versamento deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante ed il codice CIG, che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Nei casi a) e b) la causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione dei documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione dell'offerta.

**► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento entro la data di presentazione dell'offerta a favore dell'ANAC.**



Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht in Portal hochgeladen, wird der Bieter aufgefordert, den entsprechenden Zahlungsnachweis nachzureichen.

**4. (Falls zutreffend)** Bieter, die die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:

- a) die erforderlichen Erklärungen in der/den Anlage/n A1 und/oder A1bis und entsprechend der Anzahl der Hilfsunternehmen so viele Anlagen **A1-ter Hilfsunternehmen** abgeben, von den Hilfsunternehmen ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

oder alternativ

folgende Unterlagen im System einfügen:

- vom gesetzlichen Vertreter des teilnehmenden Unternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, in welcher er die Nutzung der für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Kapazitäten bestätigt, mit ausdrücklicher Angabe der genutzten Kapazitäten des Hilfsunternehmens (Teilnahmeantrag Anlage A1);

sowie folgende, vom Art. 89 des GvD 50/2016 vorgesehene(n) Unterlage(n):

- vom gesetzlichen Vertreter des Hilfsunternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, mit der bescheinigt wird, dass dieses die allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 erfüllt (Teilnahmeantrag Anlage A1ter - Hilfsunternehmen);
- vom gesetzlichen Vertreter des Hilfsunternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omesso l'inserimento della ricevuta del versamento nel Portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta del versamento.

**4. (Se del caso)** il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1 bis e tanti allegati **A1-ter ausiliaria** quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle imprese ausiliarie.

ovvero, in alternativa

inserire nel sistema la seguente documentazione:

- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa concorrente, attestante l'avvalimento dei requisiti necessari per la partecipazione alla gara, con specifica indicazione dei requisiti di cui ci si intende avvalere e dell'impresa ausiliaria (domanda di partecipazione Allegato A1);

nonché la seguente documentazione prevista dall'art. 89 del D.Lgs. 50/2016:

- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria attestante il possesso da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016 (domanda di partecipazione Allegato A1ter - ausiliaria);
- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria attestante il



Erklärung, mit der bescheinigt wird, dass dieses im Besitz der technischen Voraussetzungen sowie der Ressourcen ist, die Gegenstand der Nutzung der Kapazitäten Dritter sind. (Teilnahmeantrag Anlage A1ter-Hilfsunternehmen);

- vom gesetzlichen Vertreter des Hilfsunternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, in welcher dieses sich gegenüber dem Teilnehmer und der ausschreibenden Verwaltung verpflichtet, für die gesamte Laufzeit des Vertrags die notwendigen Ressourcen, über die der Teilnehmer nicht verfügt, für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen (Teilnahmeantrag Anlage A1ter-Hilfsunternehmen);

- vom gesetzlichen Vertreter des Hilfsunternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, mit der dieses bescheinigt, dass es weder für sich selbst noch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums im Sinne von Artikel 89 Abs. 7 GvD 50/2016 an der Ausschreibung teilnimmt (Teilnahmeantrag Anlage A1ter-Hilfsunternehmen);

**b)** den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter, in welchem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Teilnehmer verpflichtet, die Kapazitäten bereitzustellen und die notwendigen Ressourcen für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen und zwar **verpflichtend** in einer der folgenden Formen:

1. in Form eines **informatischen Dokumentes**, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, welches von der Person, die befugt ist, den Sicherungsgeber zu verpflichten, **mit digitaler Signatur unterzeichnet** ist. Das Dokument muss

possessione da parte di quest'ultima dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento. (domanda di partecipazione Allegato A1ter-ausiliaria);

- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso l'Amministrazione a mettere a disposizione per tutta la durata del contratto le risorse necessarie di cui è carente il concorrente (domanda di partecipazione Allegato A1ter-ausiliaria);

- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata o consorziata ai sensi dell'articolo 45 comma 7 del D.Lgs. 50/2016 (domanda di partecipazione Allegato A1ter-ausiliaria);

**b)** allegare il contratto di avvalimento in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata del Contratto **obbligatoramente** in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale. Il documento deve essere costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.



vor dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote erstellt worden sein.

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass der Vertrag nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote abgeschlossen worden ist.

Gemäß Art. 20 des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 können das Datum und die Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten entgegengehalten werden, falls sie entsprechend den technischen Regeln zur Validierung angebracht worden sind (z.B. Zeitstempel „marcatuta temporale“).

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 1 und 2, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22, Abs. 1, des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.).
3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

**Falls der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten laut Punkt 3 abgegeben wird, muss der Wirtschaftsteilnehmer, bei sonstigem Ausschluss, innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt der entsprechenden Anforderung den Originalvertrag an die Agentur für öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen übermitteln übermitteln (es wird das Subverfahren der**

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare che il contratto è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatuta temporale).

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005).
3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

**In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al punto 3, è onere del operatore economico di trasmettere a pena di esclusione entro il termine di 10 giorni della ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale presso l'Agenzia dei contratti pubblici, via Dr. Julius Perathoner 10, 39100 Bolzano (viene applicato il sub procedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di**



**Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt.).**

**Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit sicherem Datum beweisen, dass der Vertrag im Sinne des Gesetzes nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote abgeschlossen worden ist.**

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle unwahrer Erklärungen unbeschadet der Anwendung von Art. 80, Absatz 5 Buchst. g) des GvD 50/2016 sowie aller sonstigen Bestimmungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 der Teilnehmer ausgeschlossen und die vorläufige Garantie einbehalten wird.

**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:**

- die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 nicht erbracht wurde und der Wille des Subjektes aus den anderen Anlagen entnommen werden kann (vgl. Anlage A1 und A1 bis);
- die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 (vgl. Anlage A1-ter- Hilfsunternehmen) nicht erbracht wurden;
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter vor Fälligkeit der Frist zur Angebotsabgabe abgeschlossen, aber nicht hinterlegt worden ist, und der Wille des Subjektes aber aus anderen Unterlagen hervorgeht.
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist nicht in einer der in Buchstabe b) angegebenen Formen erstellt worden;
- die Unterschriften auf den Anlagen A1ter fehlen.

**gara.).**

**In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che il contratto di avvalimento è stato costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.**

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 5 let. g) del D.Lgs. 50/2016 e di quant'altro stabilito dall'art. 89 del D.Lgs. 50/2016, si procederà all'esclusione del concorrente e all'escussione della cauzione provvisoria.

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:**

- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati (cfr. all. A1 e A1 bis);
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- il contratto di avvalimento, pur non essendo stato presentato, sia tuttavia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte, e la volontà del soggetto si possa evincere dagli altri documenti;
- il contratto di avvalimento non sia stato prodotto in una delle due forme indicate alla lettera b);
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1ter.



5. **(Falls zutreffend)** Bieter, die beabsichtigen, Leistungen an Unterauftragnehmer weiterzugeben, müssen:

- a) die erforderlichen Erklärungen in der/den Anlage/n A1 und entsprechend der Anzahl der Unterauftragnehmer so viele Anlagen **A1-ter - Unterauftragnehmer** abgeben, von den Unterauftragnehmern ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

oder alternativ

gemäß Art. 105 des GvD 50/2016 folgende Unterlagen ins System vorlegen und im System einfügen:

- vom gesetzlichen Vertreter des teilnehmenden Unternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, in dem er sich vorbehält, bestimmte Leistungen zu bestimmten Quoten (Leistung und Quote müssen angegeben werden) an ein Unternehmen, welches gemäß Gesetz geeignet und qualifiziert ist, weiterzugeben (Teilnahmeantrag Anlage A1);
- vom gesetzlichen Vertreter des teilnehmenden Unternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, in welcher im Sinne des Art. 105 Abs. 6 GvD 50/2016 die drei Unterauftragnehmer angegeben werden (Teilnahmeantrag Anlage A1);
- vom gesetzlichen Vertreter des Hilfsunternehmens mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Erklärung, mit der bescheinigt wird, dass dieses die allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 erfüllt (Teilnahmeantrag Anlage A1ter - Unterauftragnehmer);

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmean-

5. **(Se del caso)** il concorrente che intenda richiedere il subappalto a subappaltatori dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e tanti allegati **A1-ter - subappaltatore** quante sono i subappaltatori, compilati e sottoscritti con firma digitale dai subappaltatori.

ovvero, in alternativa

produrre e cioè inserire nel sistema ai sensi dell'art. 105 D.Lgs. 50/2016 la seguente documentazione:

- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa concorrente, con la quale si riserva di richiedere il subappalto per determinati prestazioni in determinate quote (la prestazione e la quote devono essere indicate) ad imprese idonee e qualificate ai sensi di legge (domanda di partecipazione Allegato A1);
- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa concorrente, con l'indicazione ai sensi dell'art. 105 comma 6 D.Lgs. 50/2016 della terna di subappaltatori (domanda di partecipazione Allegato A1);
- dichiarazione sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria attestante il possesso da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016 (domanda di partecipazione Allegato A1ter - subappaltatore);

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di



trags elektronisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle unwahrer Erklärungen unbeschadet der Anwendung von Art. 80, Absatz 5 Buchst. g) des GvD 50/2016 der Teilnehmer ausgeschlossen und die vorläufige Garantie einbehalten wird.

**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:**

- die Anlage A1ter-Unterauftragnehmer eines oder mehrerer Unterauftragnehmer fehlt, vorausgesetzt, dass der Bieter in der Anlage A1 angegeben hat, Leistungen an Unterauftragnehmer weiterzugeben zu wollen;
- die Erklärungen bezüglich des Art. 80 GvD 50/2016 fehlen;
- die Unterschriften auf den Anlagen A1ter fehlen.

Falls innerhalb der vorgegebenen Frist der Vervollständigung nicht nachgekommen wird, wird die Weitervergabe nicht zugelassen.

**6. (Falls zutreffend) Scan der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- keine Kopie der Vollmachtsurkunde beigefügt wurde, vorausgesetzt dass diese vor der Einreichung der Angebote bereits bestand;
- die Person, welche das Angebot einreicht, zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe keine Handlungsvollmacht des bietenden Wirtschaftsteilnehmers besitzt.

**7. (Falls zutreffend)** Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016: Scan des Grundungsaktes

compilazione della domanda di partecipazione.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 5 let. g) del D.Lgs. 50/2016 si procederà all'esclusione del concorrente e all'escussione della cauzione provvisoria.

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:**

- manchi l'allegato A1ter-subappalto di uno o più subappaltatori, sempre se nell'allegato A1 il concorrente ha dichiarato di voler ricorrere al subappalto;
- manchino le dichiarazioni inerenti all'art. 80 D.Lgs. 50/2016;
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1ter.

In caso di mancata integrazione entro il termine richiesto il subappalto non sarà ammesso.

**6. (Se del caso) La scansione della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione delle offerte;
- alla data in cui è presentata offerta la persona che presenta offerta è priva dei poteri di rappresentanza dell'operatore economico concorrente.

**7. (Se del caso)** In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lettera b) e c) d.lgs. 50/2016: scansione dell'atto costitutivo.



**Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:**

- keine Kopie des Gründungsaktes beigefügt wurde, vorausgesetzt dass diese vor der Einreichung der Angebote bereits bestand.

**Die folgenden Dokumente müssen bei sonstigem Ausschluss aus der Ausschreibung aus einem einzigen Dokument bestehen:**

- dem Angebot beiliegende Sicherheitsleistung (vorläufige Kautions);
- Erklärung über die zukünftige Stellung der endgültigen Kautions zur Gewährleistung der Vertragserfüllung im Falle der Zuschlagszuteilung der Ausschreibung (nur falls die vorläufige Kautions in bar oder in vom Staat garantierten Schuldtiteln geleistet wurde);
- Quittung über die Zahlung der Ausschreibungsgebühr an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge (ANAC);

Das heißt, dass jedes der genannten Dokumente aus einer einzigen Urkunde, die für die Ausschreibung vorgelegt wird, bestehen und sich voll und ganz auf den Bieter beziehen muss, unabhängig von der Rechtsform des Bieters; wenn es sich also um einen Bieter handelt, der einer Bietergemeinschaft (Firmenzusammenschluss oder ordentliches Bieterkonsortium gemäß Art. 2602 ZGB oder EWIG) angehört, dürfen diese Dokumente auf jedes Unternehmen nicht aufgeteilt werden, das dieser Gemeinschaft angehört oder angehören wird.

### **TECHNISCHE DOKUMENTATION**

**► Bei anderweitigem Ausschluss aus der Ausschreibung darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.**

**► Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente kann den Ausschluss aus der Ausschreibung zur Folge haben.**

**Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:**

- non sia stata allegata copia dell'atto costitutivo purché sia stato costituito in data anteriore al termine di presentazione delle offerte.

**A pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti devono essere unici:**

- la garanzia a corredo dell'offerta (cauzione provvisoria);
- la dichiarazione relativa al futuro rilascio della cauzione definitiva a garanzia dell'esecuzione del contratto in caso di aggiudicazione della gara (solo qualora la cauzione provvisoria sia stata prestata in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato);
- la ricevuta di avvenuto versamento del contributo di gara a favore dell'ANAC;

per unicità dei documenti si intende che ognuno dei suddetti documenti deve essere formato da un solo documento, prodotto in gara e riferito al soggetto concorrente nella sua interezza, indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente e quindi, nell'eventualità di concorrente costituito in raggruppamento temporaneo di imprese (riunione di imprese o consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 del codice civile o GEIE), tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà tale raggruppamento.

### **DOCUMENTAZIONE TECNICA**

**► L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione.**

**► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti potrà comportare l'esclusione dalla gara.**



**Das technische Angebot muss gemäß den Angaben der Anlage „Zusammensetzung des technischen Angebots“ abgefasst werden.**

Nur jene technischen Angebote werden als gültig angesehen, die unter Verwendung der oben genannten Instrumente (elektronische System - Teil 1 Punkt 1.5) abgegeben werden und gemäß folgender Bestimmungen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet worden sind:

- Bei Bietern, die an bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV beteiligt sind, muss das technische Angebot mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder dem Inhaber des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
- Bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss das technische Angebot mit digitaler Unterschrift jeweils vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder vom Rechtsträger des federführenden Unternehmens und jedem Bieter, der sich am Zusammenschluss oder am Konsortium beteiligen wird, unterzeichnet werden.
- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das technische Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.
- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein

**L'offerta tecnica deve essere redatta secondo le indicazioni contenute nell'allegato "Composizione dell'offerta tecnica".**

Saranno ritenute valide soltanto le offerte tecniche presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta (sistema telematico - parte 1, punto 1.5) sottoscritto con firma digitale come segue:

- Nel caso di concorrente costituito da imprese già riunite in RTI, consorzio o GEIE, l'offerta tecnica, deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella "Documentazione amministrativa") o titolare dell'impresa capogruppo o del consorzio già costituiti.
- In caso di RTI, consorzio o GEIE non ancora costituiti, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta con firma digitale rispettivamente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella "Documentazione amministrativa") o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.
- Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta con firma digitale dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune.
- Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo co-



einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das technische Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, sowie von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder dem einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation als federführendes Unternehmen fehlt, muss das technische Angebot vom gesetzlichen Vertreter des an der Vernetzung von Unternehmen teilnehmenden Unternehmen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden, welche die Qualifikation des federführenden Unternehmens innehat, oder (falls in Form einer zu gründenden Gruppierung teilgenommen wird), von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt.
- Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, muss das technische Angebot vom jedem einzelnen Unternehmen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

**► Das Fehlen des technischen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls die technischen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen, unbeschadet

mune con potere di rappresentanza ma privo di soggettività giuridica, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta con firma digitale dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

- Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale non è previsto l'organo comune ovvero l'organo comune è privo del potere di rappresentanza ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero (in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi), da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.
- Nel caso di rete di impresa costituenda l'offerta tecnica deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante o titolare di ciascun soggetto che costituirà l'aggregazione.

**► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta tecnica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio qualora la documentazione tecnica ha difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta tecnica.



## der Wahrung des Inhaltes und de Geheimhaltung technischen Angebots.

### WIRTSCHAFTLICHE DOKUMENTATION

1. Das mit den jeweiligen Stempelmarken versehene **wirtschaftliche Angebot**, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (**Anlage C**) gemäß der im System verfügbaren Vorlage.

Jeder Bieter darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Dienstleistung angebotenen Preis, angegeben mit 2 Dezimalstellen, eingegeben werden.

Die von in einem anderen Staat als Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern angebotenen Beträge (gemäß Art. 45 des GvD 50/2016) sind in Euro anzugeben.

Das wirtschaftliche Angebot wird als einziges Exemplar in das System eingefügt.

Zur Einreichung des Preisangebots muss der Bieter:

- im elektronischen System den Bereich der Ausschreibung aufrufen;
- das Online-Formular ausfüllen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ auf seinen Rechner herunterladen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnen, ohne Änderungen vorzunehmen;
- das mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Dokument „Preisangebot“ in den entsprechenden Bereich des Systems einstellen.

2. **Preisangebot im PDF-FORMAT** entsprechend mit Stempelmarke versehen und verfasst in italienischer oder deutscher Sprache, wobei das von der Vergabestelle zur Verfügung gestellte Formular „**Anlage C1**“ mit der Bezeichnung „spezifisches Angebotsformular“ verwendet werden muss; das

### DOCUMENTAZIONE ECONOMICA

1. **L'offerta economica** munita di corrispondente bollo compilata e sottoscritta con firma digitale (**Allegato C**), secondo il modello presente a sistema.

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il prezzo offerto per l'intero servizio, da esprimersi con 2 cifre decimali.

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia (ex art. 45 del D.Lgs. 50/2016) devono essere espressi in euro.

L'inserimento a sistema dell'offerta economica avviene in unico esemplare.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento "offerta economica" generato dal sistema;
- sottoscrivere con firma digitale il documento "offerta economica" generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento "offerta economica" sottoscritto con firma digitale.

2. **IN FORMATO PDF l'offerta economica** munita di corrispondente bollo redatta sul modello fornito dalla stazione appaltante "**Allegato C1**" titolato "Modulo specifico di offerta economica", ed in lingua italiana o tedesca, sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante o titolare del



Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter oder Rechtsträger des Bieters (bei Einzelbieter) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

**► In der Anlage C1 müssen unter sonstigem Ausschluss in ausdrücklicher Form die Sicherheitskosten, die im Zusammenhang mit der Ausführung dieser Ausschreibung stehen und von der Firma getragen werden, angegeben werden.**

- Bei Bieter, die an bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV beteiligt sind, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder dem Inhaber des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
  - Bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) mit digitaler Unterschrift jeweils vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder vom Rechtsträger des federführenden Unternehmens und jedem Bieter, der sich am Zusammenschluss oder am Konsortium beteiligen wird, unterzeichnet werden.
  - Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.
  - Bei bereits gegründeter Vernetzung
- concorrente (in caso di concorrente singolo).
- Nell'allegato C1 a pena di esclusione devono essere riportati in modo esplicito nell'apposito spazio i costi per la sicurezza aziendali adottati per lo svolgimento dell'attività riguardanti la gara in oggetto.**
- Nel caso di concorrente costituito da imprese già riunite in RTI, consorzio o GEIE, la documentazione economica (Allegati C e C1), deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell'impresa capogruppo o del consorzio già costituiti.
  - In caso di RTI, consorzio o GEIE non ancora costituiti, la documentazione economica (Allegati C e C1) deve essere sottoscritta con firma digitale rispettivamente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.
  - Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, la documentazione economica (allegati C e C1) deve essere sottoscritta con firma digitale dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune.
  - Nel caso di rete di impresa costituita,



von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitliche Organs innehat, sowie von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

- Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder dem einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation als federführendes Unternehmen fehlt, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) vom gesetzlichen Vertreter des an der Vernetzung von Unternehmen teilnehmenden Unternehmen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden, welche die Qualifikation des federführenden Unternehmens innehat, oder (falls in Form einer zu gründenden Gruppierung teilgenommen wird), von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt.
- Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, muss die wirtschaftliche Dokumentation (Anlage C und C1) vom jedem einzelnen Unternehmen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

Hinsichtlich des Zuschlages wird, im Falle einer Inkongruenz zwischen dem Betrag, welcher aus den vom Portal generierten Angebot "Anlage C" hervorgeht, und jenem, der aus dem von der Verwaltung bereitgestelltem Vordruck "Anlage C1" resultiert, jener Betrag für gültig erachtet, welcher aus dem Preisangebot hervorgeht,

per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza ma privo di soggettività giuridica, la documentazione economica (allegati C e C1) deve essere sottoscritta con firma digitale dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

- Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale non è previsto l'organo comune ovvero l'organo comune è privo del potere di rappresentanza ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, la documentazione economica (allegati C e C1) deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante dell'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero (in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi), da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.
- Nel caso di rete di impresa costituenda la documentazione economica (allegati C e C1) deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante o titolare di ciascun soggetto che costituirà l'aggregazione.

Ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche "Allegato C" e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "Allegato C1", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul



das aufgrund der spezifischen Vorlage "Anlage C" eingereicht wurde.

Die einzelnen, im von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formular ("Anlage C1"), vom Zuschlagsempfänger angeführten Einheitspreise, werden anhand des oben genannten Abweichungsprozentsatzes durchgehend berichtigt.

**► Das Fehlen des Wirtschaftlichen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen von Unterlagen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls die Wirtschaftlichen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen unter Beibehaltung der Geheimhaltung des Inhalts des Wirtschaftlichen Angebots.

#### 4.3 Hinweise

Zulässig sind nur Angebote mit Preisabschlag gegenüber dem Gesamtbetrag der Ausschreibung. Die für einen gleichen oder höheren Betrag gegenüber dem der Ausschreibung zugrunde gelegten Gesamtbetrag vorgelegten Angebote werden von der Ausschreibung ausgeschlossen. Bei anderweitigem Ausschluss sind Teil-, Mehrfach- und bedingte Angebote ausdrücklich untersagt.

**► Ebenso werden jene Angebote ausgeschlossen, die höhere Einheitspreise oder Zwischenbeträge im Verhältnis zur Kostenschätzung/Liste der Einheitspreise aufweisen, auch wenn der Gesamtbetrag niedriger ist als die Ausschreibungssumme.**

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der ausschließlichen Fristen gemäß den Ausschreibungsbedingungen ein neues

modulo specifico di offerta economica "Allegato C".

I singoli prezzi unitari indicati dall'aggiudicatario nel modulo d'offerta fornito dall'Amministrazione ("Allegato C1") sono corretti in modo costante in base alla suddetta percentuale di discordanza.

**► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta economica.

#### 4.3 Avvertenze

Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore complessivo a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.

**► Saranno altresì escluse le offerte che presentino importi unitari o parziali superiori a quelli indicati nella stima dei costi / lista dei prezzi unitari, ancorché l'offerta complessiva sia inferiore alla base d'asta.**

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nel presente disciplinare verrà resa



Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß dieser Ausschreibungsbedingungen für etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt.

Die Agentur / Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Angebots stellt die unbedingte Annahme der in diesen Ausschreibungsbedingungen enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

Die Agentur / Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht stattfinden zu lassen oder dessen Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

Nur im Falle von öffentlichen Auftraggebern, welche nicht im Art. 2, Abs. 2 des LG 16/2015 genannt sind: gemäß Art. 1 Abs. 1 GD Nr. 95/2012, umgewandelt in das Gesetz Nr. 135/2012, behält sich die Agentur / Vergabestelle das Recht vor, dieses Ausschreibungsverfahren ohne Anspruch auf Entschädigung von Amts wegen aufzuheben, wenn im Lauf des Verfahrens neue CONSIP Rahmenvereinbarungen abgeschlossen werden sollten, deren Preis-Leistungs-Parameter besser als die gegenständliche Lieferung sind.

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim Verwaltungsgericht eingereicht werden: Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage, nachdem von den Maßnahmen Kenntnis erlangt wurde.

disponibile per eventuali modifiche.

L'Agenzia / La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

L'Agenzia / La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Solo in caso di amministrazioni aggiudicatrici non richiamate nell'art. 2, comma 2 della LP 16/2015: L'Agenzia / La stazione appaltante ai sensi dell'art. 1 comma 1 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012 si riserva la facoltà di annullare d'ufficio senza indennizzo la presente procedura di gara, nel caso in cui nel corso della procedura venissero attivate nuove convenzioni quadro Consip, che abbiano parametri di prezzo-qualità migliorativi rispetto alla fornitura in oggetto.

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.



#### 4.4 Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die interessierten Ausschreibungsunterlagen eingereicht werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, welche zu schützen beabsichtigt werden, angemessen begründet sein und zudem die Gründe aufzeigen, warum die Kenntnis dieser Akte zum genannten Schutz notwendig ist.

Sofern der Antrag auf Zugang auch für die eingereichten Angebote der Bieter angefragt wird, ist die Angabe der Namen derselben erforderlich, vorbehaltlich der Rechte der Drittbetroffenen wird gemäß Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184 vom 12. April 2006 verfahren.

Der Drittbetroffene muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) GvD 50/2016 jene Dokumente oder Teile derselben angeben, welche dem Zugangsrecht entzogen sind, sowie die Gründe, welche den Schutz des technischen Geheimnisses und/oder des Betriebsgeheimnisses rechtfertigen, wobei die von der Agentur zur Verfügung gestellten Vordrucke verwendet werden.

**Andernfalls gestattet die Agentur den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.**

#### 4.5 Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

#### 4.4 Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Inoltre, qualora si richieda l'accesso anche alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi. Sono comunque fatti salvi i diritti dei controinteressati e pertanto si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 3 D.P.R. 12 aprile 2006, n. 184.

Il controinteressato, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53 comma 5 let. a) D.Lgs. 50/2016, usando il modulo prediposto dall'Agencia e fornendo specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale in riferimento a precisi dati contenuti nei documenti prodotti in sede di gara.

**In caso contrario, l'Agencia garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.**

#### 4.5 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.



## ZUSCHLAGSERTEILUNG

### 1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

#### 1.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, die mittels eines offenen Verfahrens durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem **Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität** gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GvD 50/2016.

Gemäß Art. 6 Abs. 7 L.G. 17/1993 ernennt die Ausschreibungsbehörde nach Ablauf der Einreichungsfrist der Angebote eine technische Kommission, welche für die Bewertung der technischen Angebote zuständig ist.

Die Lebensläufe der ernannten Mitglieder der technischen Kommission werden auf der institutionellen Homepage der Vergabestelle veröffentlicht.

Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt. Die Angebote müssen ausschließlich über das telematische Ankaufsystem von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden. Das Ankaufsystem ist über die Adresse [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) zugänglich.

Das Angebot gilt als von Personen eingereicht, welche die Befugnis besitzen, Verpflichtungen für den Bieter einzugehen. Dieser darf ein einziges und ausschließliches Angebot vorlegen. Nachdem der Bieter das Angebot hochgeladen hat und die Phase der Angebotseinreichung abgeschlossen wurde, kann der Inhalt des Angebots nicht mehr geändert werden und ist endgültig.

**Es werden nur Angebote angenommen, deren Eigenschaften jenen des technischen Leistungsverzeichnisses entsprechen oder besser sind als diese oder Angebote mit technischen Eigen-**

## PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

### 1. PROCEDIMENTO DI GARA

#### 1.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione

La presente gara, condotta con procedura aperta, sarà aggiudicata ai sensi del **criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità** ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile.

Ai sensi dell'art. 6 comma 7 della L.P. 17/1993 dopo la scadenza del termine di presentazione delle offerte il seggio di gara nominerà una commissione tecnica, preposta alla valutazione delle offerte tecniche.

I curricula vitae dei commissari nominati verranno pubblicati sul sito istituzionale della stazione appaltante.

La gara si svolgerà in modalità telematica. Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) / [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it).

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'upload e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile.

**Verranno prese in considerazione solo offerte che presentano caratteristiche corrispondenti o migliorative rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico o offerte con caratteristiche tecniche equi-**



**schaften, deren Gleichwertigkeit zu den im technischen Leistungsverzeichnis geforderten Eigenschaften durch eine getrennten Erklärung, welche in die technische Dokumentation einzufügen ist, explizit bestätigt wird (gemäß Art. 68 des GvD 50/2016).**

**Auf jeden Fall ausgeschlossen werden Bieter, welche eine Dienstleistung bieten, die den Mindestanforderungen nicht gerecht wird.**

Die Ausschreibung wird in der öffentlichen Sitzung am Sitz der Agentur für Öffentliche Verträge, Dr.-Julius-Perathoner-Straße Nr. 10, I-39100 Bozen (im Erdgeschoss) am Ort und zu der Uhrzeit, welche in der Auftragsbekanntmachung angegeben wurden, eröffnet. Bei den öffentlichen Sitzungen können der Rechtsträger oder gesetzliche Vertreter des Bieters oder Personen mit einer entsprechenden Vollmacht teilnehmen.

Nachdem die Ausschreibungsbehörde geprüft hat, ob die Angebote binnen der Frist eingegangen sind, welche in der Auftragsbekanntmachung angegeben worden ist, werden in der öffentlichen Sitzung die virtuellen Umschläge „A“, welche die Verwaltungsunterlagen enthalten, geöffnet, und die Ausschreibungsbehörde nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Anschließend überprüft die Ausschreibungsbehörde in nicht öffentlicher Sitzung die von den Bietern beigebrachten Verwaltungsunterlagen und deren korrekte Erstellung.

Zu diesem Zweck behält sich die Ausschreibungsbehörde vor, die erste Sitzung zu unterbrechen und einen neuen Termin festzulegen.

Die Ausschreibungsbehörde behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen zu ergänzen oder klarzustellen, wobei sie berechtigt ist, eine Frist festzulegen, innerhalb der die angeforderten Erklärungen eingehen müssen.

Nach der Kontrolle der Verwaltungsunterlagen teilt die Ausschreibungsbehörde den zugelassenen Bietern den Tag und die

**valenti a quelle richieste nel capitolato tecnico esplicitamente specificate in apposita separata dichiarazione da inserire nella documentazione tecnica (ai sensi dell'art. 68 del D.Lgs. 50/2016).**

**In ogni caso saranno esclusi i concorrenti, che offrano un servizio non conforme ai requisiti minimi.**

La gara sarà aperta nella seduta pubblica presso gli uffici dell'Agenzia dei Contratti pubblici, in via Dr. Julius Perathoner n. 10, I-39100 Bolzano (piano terra), nel luogo e alla data indicati nel bando di gara. Alle sedute pubbliche di gara potrà assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.

Dopo aver verificato che le offerte siano pervenute entro il termine previsto dal bando di gara, nella seduta pubblica l'Autorità di gara aprirà le buste virtuali "A", contenente la documentazione amministrativa e prenderà atto dei documenti ivi contenuti. Successivamente, in seduta riservata, l'Autorità di gara procederà alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.

A tal fine l'autorità di gara si riserva di sospendere la prima seduta e di aggiornarla a data da destinarsi.

L'autorità di gara si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate con facoltà di assegnare un termine entro cui far pervenire i chiarimenti richiesti.

Successivamente alla fase del controllo della documentazione amministrativa l'autorità di gara comunicherà ai candidati ammessi



Uhrzeit der öffentlichen Sitzung zur Öffnung der technischen Angebote mit.

In dieser Sitzung werden die virtuellen Umschläge „B“, welche die technischen Angebote enthalten, geöffnet, und die Ausschreibungsbehörde nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Auf diese Phase folgt die Bewertung der technischen Angebote seitens der technischen Kommission in geheimer Sitzungen.

Die Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt mit der Bewertungsmethode der Summe der Punkte des Kriteriums „**der technischen Punktzahl**“ (PT) und „**der wirtschaftlichen Punktzahl**“ (PE).

Die Punktezah für das Element „Qualität“ wird unter Bezugnahme auf die folgenden Bewertungselemente berechnet, die im Detail in der Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ angegeben sind.

Zwecks qualitativer und quantitativer Bewertung, welche sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird folgende Formel angewandt:

Für die „Punktezah auf Ermessensgrundlage“

$$C(a) = \sum_n [ W_i * V(a)_i ]$$

Wobei:

C(a) = Index Bewertung des Angebotes (a);  
n = Gesamtanzahl der Voraussetzungen;  
W<sub>i</sub> = die Gewichtung bzw. die der Voraussetzung zugewiesene Punkteanzahl(i);  
V(a)<sub>i</sub> = der Koeffizient der Leistungen des Angebotes (a) hinsichtlich der Voraussetzung (i) der zwischen Null und Eins variiert;  
Σ<sub>n</sub> = die Summe.

Die Bewertungskoeffizienten sind folgende:

- 0 = schlecht
- 0,25 = ausreichend
- 0,50 = gut
- 0,75 = sehr gut
- 1,00 = ausgezeichnet

In Bezug auf das Element Qualität werden die Koeffizienten V(a)<sub>i</sub>, ermittelt, indem der

Tag und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzung zur Öffnung der technischen Angebote mit.

In dieser Sitzung werden die virtuellen Umschläge „B“, welche die technischen Angebote enthalten, geöffnet, und die Ausschreibungsbehörde nimmt deren Inhalt zur Kenntnis. Auf diese Phase folgt die Bewertung der technischen Angebote seitens der technischen Kommission in geheimer Sitzungen.

Die Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt mit der Bewertungsmethode der Summe der Punkte des Kriteriums „**der technischen Punktzahl**“ (PT) und „**der wirtschaftlichen Punktzahl**“ (PE).

Die Punktezah für das Element „Qualität“ wird unter Bezugnahme auf die folgenden Bewertungselemente berechnet, die im Detail in der Tabelle „Elemente zur Bewertung des technischen Angebots“ angegeben sind.

Zwecks qualitativer und quantitativer Bewertung, welche sich nicht auf den „Preis“ bezieht, wird folgende Formel angewandt:

Per i „punteggi discrezionali“

$$C(a) = \sum_n [ W_i * V(a)_i ]$$

dove:

C(a) = indice di valutazione dell'offerta (a);  
n = numero totale dei requisiti;  
W<sub>i</sub> = peso o punteggio attribuito al requisito (i);  
V(a)<sub>i</sub> = coefficiente della prestazione dell'offerta (a) rispetto al requisito (i) variabile tra zero e uno;  
Σ<sub>n</sub> = sommatoria.

I coefficienti valutativi sono seguenti:

- 0 = scadente
- 0,25 = sufficiente
- 0,50 = buono
- 0,75 = molto buono
- 1,00 = eccellente

Il coefficiente da applicare sulla base dei criteri/sottocriteri è il risultato della media dei



Durchschnitt der von einzelnen Kommissäre zugewiesenen Koeffizienten herangezogen wird

Für die „tabellarische Punktezahl“

**PT = PTA + PTB + PTC + PTD...**

dabei:

**PT:** Technische Punktezahl des technischen Angebots in Überprüfung;

**A,B,C...:** Bewertungskriterien

Die Punkte, welche tabellarisch vergeben werden, werden von den Kommissionsmitgliedern anhand jener Methoden zugewiesen, die im Bewertungsschema vorgesehen sind (vorbehaltlich anderweitiger Bestimmungen in den Ausschreibungsunterlagen für die einzelnen qualitativen Unterkriterien).

Es wird die Summe der "Punktezahl auf Ermessensgrundlage" und der „tabellarische Punktezahl“ berechnet.

### Angleichung

Der höchsten Punktezahl, welche die Kommission in bezug auf jedes einzelne Kriterium vergeben hat, wird die maximal vorgesehene Punktezahl für das entsprechende Kriterium zugewiesen. Die Punktezahl für das entsprechende Kriterium der anderen Bieter wird im Verhältnis angepasst.

Es wird für jeden Bieter die Summe der angeglichenen Punkte aller Kriterien berechnet. Der Punktezahl des Bieters, welcher die höchste Punktezahl erreicht hat, wird die von den Ausschreibungsbedingungen für das Element Qualität vorgesehene höchste Punktezahl zugeteilt. Die Punkte der anderen Bieter werden im Verhältnis angepasst.

**Für die Vergabe der Punktezahl für das Element „Preis“ wird folgende Formel angewandt:**

Formel der **umgekehrten Proportionalität:**

$$P_i = O_{min} / O_i * P_{max}$$

O<sub>min</sub>= Betrag günstigstes Angebot

singoli coefficienti applicati dai commissari

Per i „punteggi tabellari“

**PT = PTA + PTB + PTC + PTD...**

dove:

**PT:** Punteggio Tecnico dell'offerta in esame;

**A,B,C...:** criteri di valutazione;

I punteggi tabellari saranno attribuiti dai commissari in ragione dei metodi esposti nella scheda griglia di valutazione (salva diversa disposizione contraria contenuta nei documenti di gara per singoli sottocriteri quantitativi).

Si calcola la somma dei "punteggi discrezionali" e „punteggi tabellari“.

### Riparametrazione

Il punteggio più elevato assegnato dalla Commissione nell'ambito di ogni singolo criterio viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio.

Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte vengono riparametrati proporzionalmente.

Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo criterio.

Al concorrente con punteggio più elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per l'elemento qualità'.

I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

**La formula utilizzata per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" é la seguente:**

La formula della **proporzionalità inversa:**

$$P_i = O_{min} / O_i * P_{max}$$

O<sub>min</sub>= importo offerta migliore



$O_i$  = Betrag des zu bewertenden Angebotes  
 $P_i$  = dem konkreten Angebot zuzuweisende Punktezah  
 $P_{max}$  = Höchstpunktezah

$O_i$  = importo offerta in esame  
 $P_i$  = punteggio offerta in esame  
 $P_{max}$  = punteggio massimo

### **Auf-/Abrundungen**

Alle Punkte, welche aufgrund der mathematischen Berechnungen mehr als 2 Dezimalstellen aufweisen, werden wie folgt auf-/abgerundet:

- beträgt der Wert der letzten Dezimalstelle zwischen einschließlich 5 und 9, wird die Zahl auf die vorherige Dezimalzahl aufgerundet;
- beträgt der Wert der letzte Dezimalstelle zwischen 1 und einschließlich 4, wird die Zahl auf die vorherige Dezimalzahl abgerundet;

### **Vorläufige Rangliste**

Nach Abschluss der Prüfung der technischen Angebote übermittelt die Kommission der Ausschreibungsbehörde eine vorläufige, sich aus der technischen Bewertung ergebende Rangliste.

Danach öffnet die Ausschreibungsbehörde in öffentlicher Sitzung die virtuellen Umschläge „C“, welche die die Preisangebote enthalten, und liest den von jedem Bieter gebotenen Gesamtbetrag oder prozentualen Preisabschlag vor.

Die Prüfung und der etwaige Ausschluss gemäß Art. 80 Abs. 5 Buchstabe m) des GvD 50/2016 werden nach der Öffnung der Umschläge, die das Preisangebot enthalten, angeordnet.

#### **1.1.2 Ausmaß der Personalkosten**

Im Sinne des Art. 22 Abs 4 LG 16/2015 muss der Wirtschaftsteilnehmer, der nach Öffnung der wirtschaftlichen Angebote in der Rangordnung als Erstgereihter aufscheint, das im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags festgelegte Ausmaß der Personalkosten mit Bezug auf den gesamtstaatlichen und den lokalen Kollektivvertrag, die für den Bereich und den Ort der Ausführung der Arbeiten gelten, nachweisen. Dies gilt auch dann, wenn das

### **Arrotondamenti**

Tutti i punteggi che a seguito dei calcoli matematici presentino più di 2 decimali, saranno arrotondati come segue:

- per eccesso al decimale superiore i punteggi il cui ultimo decimale è compreso tra 5 incluso e 9;
- per difetto al decimale inferiore i punteggi il cui ultimo decimale è compreso tra 1 e 4 incluso.

### **Graduatoria provvisoria**

Al termine dell'esame delle offerte tecniche la commissione provvederà a rilasciare al seggio di gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente, in seduta pubblica l'Autorità di gara aprirà le buste virtuali "C", contenenti le offerte economiche, ed leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

La verifica ed eventuali esclusioni ai sensi dell'art. 80 comma 5 let. m) del D.Lgs. 50/2016 sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica.

#### **1.1.2 Entità del costo del personale**

Ai sensi dell'art. 22 comma 4 LP 16/2015 l'operatore economico risultato primo in graduatoria a seguito dell'apertura delle offerte economiche, anche in caso di mancato avvio del subprocedimento di anomalia, è tenuto a dimostrare con riguardo all'esecuzione della commessa, l'entità del costo del personale definito con riguardo al contratto collettivo nazionale ed al contratto territoriale in vigore per il settore e per la zona nella quale si eseguono le prestazioni



Subverfahren der Anomalie nicht durchgeführt wird. Die/Der einzige Verfahrensverantwortliche überprüft für den Vorschlag der Zuschlagserteilung, dass die vom Wirtschaftsteilnehmer angegebenen Personalkosten angemessen sind, und er überprüft, dass diese in der Ausführungsphase eingehalten werden.

**Falls die Bewertung von Seiten des einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) negativen Ausgang hat, wird nicht mit dem Vorschlag der Zuschlagserteilung fortgefahren und der Wirtschaftsteilnehmer wird ausgeschlossen.**

## 1.2 Abnormale Angebote

Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) bewertet gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 die Angemessenheit der Angebote ob diese ungewöhnlich niedrig erscheinen.

In diesem Falle werden die Angebote im Sinne des Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 GvD 50/2016 von Seiten der selben Vergabestelle der Bewertung der Anomalie unterworfen. Die Agentur / Vergabestelle behält sich in jedem Fall vor, die ersten 5 Bieter in der Rangordnung gleichzeitig um die Erläuterungen bezüglich der angebotenen Preise und Kosten zu ersuchen, um mit der Bewertung der Anomalie fortzufahren.

Die Bewertung der ungewöhnlich niedrigen Angebote wird von Seiten des einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP) mit der Unterstützung der gemäß Art. 77 GvD 50/2016 ernannten Kommission durchgeführt.

Bieter, die ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden daher schriftlich aufgefordert, innerhalb einer Frist, welche sich auf nicht weniger als 15 (fünfzehn) Tage belaufen kann, nach Erhalt der Aufforderung die notwendigen Erläuterungen für alle angebotenen Einzelpreise zu liefern. Unter diesen Umständen wird der Zuschlagsvorschlag bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Die Erläuterungen gemäß Art. 97 GvD 50/2016 müssen ferner in Bezug auf jeden Preisposten, der dazu beiträgt, den Preis zu bilden, die Posten für die Arbeitskosten jedes an der Vergabe beteiligten Berufsbilds, die zur Durchführung der vertraglichen Tätigkeiten erforderlichen Investitionen und je nach den

di lavoro. Il responsabile unico del procedimento verifica la congruità del costo del personale indicato dall'operatore economico ai fini della proposta di aggiudicazione, e ne verifica il rispetto in fase di esecuzione.

**Qualora la valutazione da parte del RUP dia esito negativo non si procederà alla proposta di aggiudicazione e seguirà l'esclusione dell'operatore economico.**

## 1.2 Offerte anomale

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte, se queste appaiono anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015.

In tal caso le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte dello stesso ente committente ai sensi dell'art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'Agenzia / stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di chiedere contemporaneamente ai primi 5 operatori economici risultanti in graduatoria di fornire le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte al fine di procedere alla valutazione dell'anomalia.

La verifica sulle offerte anormalmente basse è svolta dal RUP con il supporto della commissione nominata ex articolo 77 del D.Lgs. 50/2016.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine non inferiore a 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala le necessarie spiegazioni di tutti i prezzi unitari offerti. In tal caso la proposta di aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Le spiegazioni di cui all'art. 97 D.Lgs. 50/2016 dovranno altresì contenere con riferimento a ciascuna voce di prezzo che concorre a formare, le voci del costo del lavoro per ogni figura professionale impiegata nell'appalto, gli investimenti da effettuare per l'esecuzione delle attività



besten Preisangeboten auch die allgemeinen festen und laufenden Ausgaben sowie die etwaigen Aufwendungen für die Sicherheit und den Gewinn, den das Unternehmen erwirtschaften möchte, enthalten (siehe Dokument „Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote“).

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

**Sofern die in der Erläuterungen angeführten Elemente das niedrige Niveau des vorgeschlagenen Preises beziehungsweise der vorgeschlagenen Kosten nicht rechtfertigen schlägt der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) der Ausschreibungsbehörde den Ausschluss des Bieters vor.**

In diesem Fall wird mit der obigen Bewertung der Anomalie in Bezug auf das in der Rangordnung folgende Unternehmen fortgefahren.

Nach Abschluss der Anomalieprüfung wird die definitive Rangliste erstellt und die Ausschreibungsstelle schlägt der Vergabestelle vor, den Zuschlag zu erteilen.

Die Vergabestelle behält sich vor, den definitiven Zuschlag nicht zu erteilen.

**Falls das Subverfahren der Anomalie eingeleitet worden ist, wird das unter Punkt 1.1.2 vorgesehene Verfahren als absorbiert angesehen.**

### **1.3 Angebote mit gleicher Punktzahl**

Bei Angeboten, welche die gleiche Gesamtpunktzahl aufweisen, wird der Zuschlag dem Angebot erteilt, das eine höhere technische Punktzahl bekommen hat. Wenn auch die technische Punktzahl gleich ist, entscheidet das Los.

### **1.4 Abschließende Rangliste**

Auf jedem Fall ist die Zuschlagserteilung erst mit der Maßnahme des Direktors der Vergabestelle endgültig, und wird erst wirksam, wenn sichergestellt wurde, dass der Zuschlagsempfänger die allgemeinen und be-

contrattuali anche, eventualmente, in ragione delle migliorie offerte, le spese generali fisse e correnti, gli eventuali oneri di sicurezza e l'utile che l'impresa intende perseguire (si veda il documento Direttive per la redazione delle analisi dei prezzi in casi di offerta anomala).

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritti con firma digitale.

**Se gli elementi specificati nella spiegazione, non giustificano sufficientemente il basso livello del prezzo o dei costi proposti il RUP propone l'esclusione all'autorità di gara.**

In tal caso si procede con la verifica di anomalia di cui sopra nei confronti del concorrente che segue in graduatoria.

Al termine delle operazioni di verifica dell'anomalia sarà stilata la graduatoria definitiva di gara e l'Autorità di gara propone l'aggiudicazione alla stazione appaltante.

L'ente committente si riserva il diritto di non aggiudicare definitivamente.

**In caso di avvio del subprocedimento di anomalia il procedimento di cui al punto 1.1.2 si intende assorbito.**

### **1.3 Offerte con medesimo punteggio**

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà all'aggiudicazione in favore dell'offerta che abbia ottenuto un punteggio tecnico maggiore e, se anche il punteggio tecnico sia uguale, si procederà per sorteggio.

### **1.4 Graduatoria finale**

In ogni caso l'aggiudicazione diverrà definitiva solo con il provvedimento del direttore della Stazione appaltante e diventerà efficace solo dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e di ordine spe-



sonderen Voraussetzungen erfüllt.

### 1.5 Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 94 und 95 Abs. 12 des GvD 50/2016 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen;

Die Agentur / Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung vorübergehend einzustellen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen;

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, laut Art. 1 des Gesetzes Nr. 135/2013, den Vertrag nicht zuzuschlagen oder abzuschließen, wenn in den Verfahrensabläufen eine hinzugezogene AOV-Konvention für die Verwaltung/auftraggebende Körperschaft vorteilhafter ist.

Im Sinne von Art. 21-ter des LG 29.01.2002, Nr. 1, sowie vom Art. 10, Abs. 1 und 2 des LG 12.07.2016 Nr. 15, greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurück, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden.

Für die öffentlichen Auftraggeber, welche nicht im Art. 2, Abs. 2 des LG 16/2015, laut Art. 1, Abs. 13 des G.D. Nr. 95/2012, in Gesetz Nr. 135/2012 umgewandelt enthalten sind, behält sich die auftraggebende Körperschaft die Möglichkeit vor, vom Vertrag zurückzutreten mittels formeller Mitteilung an den Auftragnehmer, wobei die Vorankündigungsfrist mindestens fünfzehn Tage beträgt, die ausgeführten Leistungen zu bezahlen sind und die noch nicht ausgeführten Leistungen mit einem Zehntel zu entschädigen sind, wenn die Parameter der nach dem

ziale.

### 1.5 Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 comma 12 del D.Lgs. 50/2016;

L'Agenzia / la stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente;

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva ai sensi dell' art. 21-ter LP 29.01.2002 n. 1 di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora nelle more del procedimento sia intervenuta una convenzione ACP più favorevole per l'Amministrazione/l'ente committente.

Ai sensi dell'art. 21-ter della LP 29.01.2002 n. 1 così come introdotto dell'art. 10, commi 1 e 2, LP 12.07.2016, N. 15, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP).

Per le amministrazioni aggiudicatrici non richiamate nell'art. 2, comma 2 della LP 16/2015, a norma dell'art. 1. co. 13 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012, l'ente committente, ai sensi dell'art. 1. co. 13 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012 si riserva la facoltà di recedere dal contratto previa formale comunicazione all'appaltatore con preavviso non inferiore a quindici giorni e previo pagamento delle prestazioni già eseguite oltre al decimo delle prestazioni non ancora eseguite, nel caso in cui, tenuto conto anche dell'importo dovuto per le



Vertragsabschluss abgeschlossenen CONSIP Konvention im Sinne des Art. 26, Abs. 1, G 23.12.1999 Nr. 488 im Vergleich zum abgeschlossenen Vertrag besser sind und der Auftragnehmer zwecks Einhaltung der gemäß Art. 26, Abs. 1, G 23.12.1999 Nr. 488 vorgegeben Schwellen einer entsprechenden Anpassung bzw. Verbesserung der wirtschaftlichen Bedingungen nicht zustimmt.

Die Vergabestelle behält sich im Sinne des Art. 1, Abs. 3 G.D. Nr. 95/2012, in Gesetz Nr. 135/2012 umgewandelt („Spending Review“) vor, vom Vertrag zurückzutreten sobald eine Rahmenvereinbarung von CONSIP oder der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wird.

Die Agentur und die Vergabestelle behalten sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen bzw. den Vertrag nicht abzuschließen, wenn die gemäß Art. 21-ter, Abs. 5 des LG 29.01.2002 Nr. 1 i.g.F., auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise günstiger sind.

### 1.6 Freigabe der Sicherheitsleistung

Die vorläufige Kautionsleistung erlischt mit der Befreiung des Hauptschuldners mittels Freigabe der Sicherheitsleistung von Seiten der Agentur mit Übermittlung der Rangordnung und ohne spätere Rückgabe des Originals.

#### TEIL III

**KONTROLLE GEMÄSS  
ART 33, 80, 81, 82, 83 und und 86 des GvD  
50/2016, ENDGÜLTIGE  
ZUSCHLAGSERTEILUNG UND  
VERTRAGSABSCHLUSS**

#### 1. VON DER AGENTUR VERLANGTE DOKUMENTATION VOM WIRTSCHAFTSTEILNEHMERS

Nach der Ausarbeitung der definitiven Rangordnung fordert die Agentur, unbeschadet der Vorschriften laut Art. 85, 86 und 87 des GvD 50/2016 angeordnet, mittels einer schriftlichen

prestazioni non ancora eseguite, i parametri delle convenzioni stipulate da Consip S.p.A. ai sensi dell'art. 26, co.1, della L. 23 dicembre 1999, n. 488, successivamente alla stipula del predetto contratto siano migliorativi rispetto a quelli del contratto stipulato e l'appaltatore non acconsenta ad una modifica delle condizioni economiche tale da rispettare il limite di cui all'art. 26, co.1, della L. 23 dicembre 1999, n. 488.

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 1, co. 3 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012, si riserva di recedere dal contratto qualora sopravvenga una convenzione stipulata da CONSIP o dall'Agenda dei contratti pubblici provinciale.

L'Agenda e la stazione appaltante si riservano la facoltà di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'Agenda risultino essere più favorevoli ai sensi dell'art. 21-ter comma 5 della LP. 29.01.2002 n. 1 e successive modifiche e integrazioni.

### 1.6 Svincolo della cauzione provvisoria

La cauzione provvisoria è valida fino a quando l'Agenda non disporrà la liberazione dell'obbligato principale mediante svincolo della garanzia con la trasmissione della graduatoria e senza successiva restituzione dell'originale.

#### PARTE III

**CONTROLLI EX  
ARTT. 33, 80, 81, 82, 83 e 86 del D.Lgs.  
50/2016, AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E  
STIPULA DEL CONTRATTO**

#### 1. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA DALL'AGENZIA ALL'OPERATORE ECONOMICO

Dopo la stesura della graduatoria definitiva l'Agenda, fatto salvo quanto stabilito ai sensi degli artt. 85,86 e 87 del D.Lgs. 50/2016, inviterà l'operatore economico primo in



Mitteilung über die zertifizierte E-Mail-Adresse (Zep), den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, auf, innerhalb der vorgegebenen Frist von 10 Tagen ab Erhalt der Anfrage folgende Unterlagen zu übermitteln:

Bezüglich der Voraussetzung gemäß Punkt 3.5., Buchst. d,

- a. bei öffentlichen Aufträgen: eine unterzeichnete Liste der zugunsten öffentlicher Verwaltungen sowie Betreiber öffentlicher Dienste erbrachten Leistungen mit Angabe der auftraggebenden Körperschaft, des zuständigen Büros, des Sachbearbeiters, der Adresse, des Verfahrensverantwortlichen sowie des Gegenstands, des Betrags, der Nummer und des Datums des Vertrags;
- b. bei zugunsten von Privatpersonen erbrachten Leistungen: eine Erklärung dieser Personen über die Erbringung der genannten Leistungen.

**► Sollte der Teilnehmer den Nachweis nicht erbringen oder die abgegebenen Erklärungen nicht bestätigen können, wird der Bieter ausgeschlossen, es wird die Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde erstattet und es wird die vorläufige Kautions eingezogen; es wird im Anschluss eventuell ein neuer Zuschlag vorgenommen.**

## 2. VON DER AGENTUR VON AMTS WEGEN EINZUHOLENDE DOKUMENTATION

Die Agentur / Vergabestelle überprüft weiters, ob der Zuschlagsempfänger die allgemeinen Anforderungen, sowie die hinsichtlich der beruflichen Eignung gemäß Art. 80 und 83 Absatz 1 Buchstabe a) des GvD 50/2016, wie auch sonstige gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften erfüllt.

Fällt diese Überprüfung negativ aus, wird die Agentur / die Vergabestelle die vorgesehenen Maßnahmen treffen und in Bezug auf den nächstplatzierten Bieter mit der Kontrolle gemäß vorherigen Absatz fortfahren. Die Vergabestelle fährt mit der Bewertung der Angemessenheit des Angebots des

graduatoria, mediante comunicazione scritta a mezzo PEC, ad esibire entro il termine stabilito di 10 giorni dal ricevimento della richiesta, la seguente documentazione:

Per i requisiti di cui al punto 3.5. lett. d,

- a. in caso di prestazioni effettuate a favore di enti pubblici: l'elenco sottoscritto delle prestazioni prestate a favore di amministrazioni pubbliche e gestori di pubblici servizi con indicazione dell'ente committente, dell'ufficio competente, della persona di riferimento, dell'indirizzo, del RUP e dell'oggetto, importo, numero e data del contratto;
- b. in caso di prestazioni effettuate a favore di privati: dichiarazione degli stessi relativa all'effettuazione delle suddette prestazioni.

**► Nel caso in cui il concorrente non fornisca la prova o non confermi le sue dichiarazioni, si procederà all'esclusione del concorrente, alla segnalazione del fatto all'Autorità competente, all'escussione della cauzione provvisoria ed alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione.**

## 2. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA D'UFFICIO DALL'AGENZIA ALLE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI COMPETENTI

l'Agenzia / la stazione appaltante procede, inoltre, alla verifica del possesso dei requisiti di ordine generale ed idoneità professionale previsti dagli artt. 80 e 83 comma 1 let. a) del D.Lgs. 50/2016 e dalle altre disposizioni di legge e regolamentari in capo all'aggiudicatario.

Nel caso in cui tale verifica non dia esito positivo l'Agenzia / la stazione appaltante applica i provvedimenti previsti e procede alla verifica di cui al comma precedente in capo al concorrente che segue in graduatoria. L'ente committente procede alla valutazione della congruità dell'offerta di quest'ultimo qualora



nächstplatzierten Bieters fort, falls dies nicht schon gemäß Teil II, Punkt 1.2 gegenständlicher Ausschreibungsbedingungen erfolgt ist. Die Vergabestelle erteilt im Anschluss daran gegebenenfalls den neuen Zuschlag, bzw. erklärt das Verfahren als leer ausgegangen.

Zu diesem Zweck fordert die Agentur gemäß Art. 86 des GvD 50/2016 die folgenden Unterlagen an (nicht erschöpfende Auflistung):

- a) Erklärung der örtlich zuständigen Agentur der Einnahmen, dass die abgaben- und steuerrechtlichen Verpflichtungen erfüllt wurden;
- b) Strafregisterauszug betreffend die Personen gem. Art. 80, Absatz 3 des GvD 50/2016;
- c) Sammelbescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage (DURC);
- d) Auszug aus dem Register der Handelskammer;
- e) Antimafia- Information, sofern der Vertragswert eine Höhe von mindestens 209.000 Euro aufweist;
- f) Abschluss von Verträgen mit öffentlichen Körperschaften über gleichartige Dienstleistungen.

Die **ausländischen Bieter**, die in einem EU-Mitgliedstaat ansässig sind, müssen gleichwertige Dokumente vorweisen.

Fällt die Überprüfung der Anforderungen negativ aus, erhält das in der Rangordnung folgende Unternehmen den Zuschlag für die Leistungen und die vorläufige Kautionsleistung, falls geschuldet, wird eingezogen.

### 3. ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG

Die Vergabestelle erteilt den definitiven Zuschlag, der mit positivem Ausgang obengenannter Kontrollen wirksam wird. Die Agentur verschickt innerhalb von 5 Tagen die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 des GvD 50/2016 mittels zertifizierte E-Mail-Adresse

non effettuata ai sensi della parte II, punto 1.2 del presente disciplinare. La stazione appaltante procede alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione; oppure dichiara deserta la gara.

A tal fine l'Agente richiederà ai sensi dell'art. 86 del D.Lgs. 50/2016 la seguente documentazione (elenco non tassativo):

- a) Dichiarazione dell'Agente delle entrate competente per territorio di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento delle imposte e delle tasse;
- b) Certificato penale del casellario giudiziale relativo ai soggetti indicati nell'art. 80, comma 3 D.Lgs. 50/2016 ;
- c) Il documento unico di regolarità contributiva" (DURC);
- d) Certificato della Camera di Commercio;
- e) Informazione antimafia (per importi contrattuali pari o sopra i 209.000 Euro);
- f) Contratti comprovanti i servizi analoghi, conclusi con enti pubblici.

I **concorrenti stranieri**, residenti negli Stati aderenti all'Unione Europea devono presentare documenti equivalenti.

Qualora la verifica dei requisiti desse esito negativo le prestazioni in oggetto saranno aggiudicate al concorrente che segue in graduatoria, con escussione della cauzione provvisoria, qualora dovuta.

### 3. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

L'ente committente proclama l'aggiudicazione definitiva, che diventa efficace a seguito dell'esito positivo dei suddetti controlli. L'Agente procederà entro i successivi 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, D.Lgs. 50/2016 tramite



(Zep) an den Bieter.

Die Vergabestelle behält sich in jedem Fall die Möglichkeit vor, die endgültige Zuschlagserteilung auf einen Zeitpunkt vor Abschluss der Kontrollen der vorgeschriebenen Voraussetzungen vorzuverlegen.

Im Sinne von Art. 32 des GvD 50/2016 ist die Zuschlagserteilung für den Zuschlagsempfänger sofort verbindlich. Für die Vergabestelle wird sie mit dem Abschluss des Vertrags verbindlich.

Das Angebot ist für die Bieter bis zur Mitteilung des endgültigen Zuschlages laut Artikel 76, Absatz 5, Buchstabe a) des GvD Nr. 50/2016 bindend. Unbeschadet der Regelung für den Zuschlagsempfänger

Nach der Zuschlagserteilung der Ausschreibung kann der gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine andere bevollmächtigte Person des Bieters, die im elektronischen System registriert ist, die abschließende Rangliste im Bereich „Mitteilungen“ einsehen.

#### **4. AUFHEBUNG DER ZUSCHLAGSERTEILUNG AUFGRUND EINER DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER ANLASTBAREN URSACHE**

Die Zuschlagserteilung wird aufgehoben, wenn der Zuschlagsempfänger:

- a) sich innerhalb der von der auftraggebenden Verwaltung gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
- b) die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- c) bei der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat.
- d) nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Voraussetzungen verfügt.

**In besagten Fällen, wird die Agentur / die Vergabestelle mit den Einzug der provisorischen Kautions, falls geschuldet, gemäß Art. 93 Absatz 6 des GvD 60/2015 vornehmen.**

#### **5. VERTRAGSABSCHLUSS UND**

PEC al offerente.

La stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di anticipare l'aggiudicazione definitiva prima che siano terminati i controlli dei requisiti prescritti.

Ai sensi dell'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 l'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

L'offerta è vincolante per i concorrenti fino alla comunicazione dell'aggiudicazione definitiva ex art. 76, comma 5, lett. d) d.lgs. 50/2016.

Resta salvo quanto previsto per l'aggiudicatario.

Successivamente all'aggiudicazione della gara il legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, potrà prendere visione nella sezione "Comunicazioni" della graduatoria finale.

#### **4. ANNULLAMENTO DELL'AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL'AGGIUDICATARIO**

L'aggiudicazione viene annullata qualora l'aggiudicatario:

- a) non si presenti entro il termine fissato dall'amministrazione committente per la stipulazione del contratto;
- b) non abbia trasmesso i documenti richiesti entro il termine fissato
- c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara;
- d) non sia in possesso dei requisiti di ordine generale e/o di ordine speciale.

**Nelle suddette ipotesi, l'Agenzia / la stazione appaltante procederà con l'escussione della cauzione provvisoria ai sensi dell'art. 93 comma 6 del D.Lgs. 50/2016 qualora dovuta.**

#### **5. STIPULA DEL CONTRATTO E**



## ADMINISTRATIVE ERFÜLLUNGEN ZUGUNSTEN DER VERTRAGSSCHLIESSENDEN VERWALTUNG

Der Vertrag ist in den vom Art. 37 Abs. 1 des L.G. 16/2015 vorgesehen Modalitäten abzuschließen, und zwar innerhalb der Frist gemäß Artikel 32 des GvD 60/2015, keinesfalls vor dem Zeitpunkt gemäß Art. 39 des L.G. 16/2015.

Der Vertragspreis umfasst alle steuerlichen Aufwendungen und alle sonstigen vom Zuschlagsempfänger zu zahlenden Aufwendungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen in Verbindung mit der Durchführung des Vertrags sowie alle anderen Ausgaben, welche die gegenständliche Lieferung betreffen.

Bei Vertragsabschluss behält sich die vertragsschließende Vergabestelle vor, weitere Verwaltungsaufgaben anzufordern, unter anderem:

- a) **endgültige Kaution** gemäß Art 103 des GvD 50/2016 der Verträge.

Betrag der endgültigen Kaution im Sinne von Art. 36, Abs. 1, des LG. Nr. 16/2015: **2%** des Vertragspreises.

Der erste Satz des Absatzes 1 des Art. 103, GvD Nr. 50/2016, welche die Höhe der endgültigen Kaution vorsieht, findet keine Anwendung.

Die endgültige Kaution als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GvD. Nr. 50/2016 finden keine Anwendung.

Für die endgültige Kaution gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016 nicht.

Die Bankbürgschaft oder Versicherungspolizze muss ausdrücklich eine Klausel bezüglich des Verzichts der Vorausklage sowie den Verzicht auf die Ausnahme gemäß Art. 1957 Abs. 2 ZGB sowie die Rechtswirksamkeit der Bürgschaft

## ADEMPIMENTI AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all'art. 37 comma 1 della L.P. 16/2015.

La stipula dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 e non prima di quello di cui all' art. 39 della L.P. n. 16/2015.

Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall'aggiudicatario, sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante la fornitura in oggetto.

All'atto della stipula del contratto la stazione appaltante contraente si riserva di chiedere ulteriori adempimenti amministrativi, tra cui, a titolo indicativo:

- a) **deposito cauzionale definitivo**, come previsto dall'art. 103 del D.Lgs. 50/2016 dei contratti.

Ammontare della cauzione definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1, L.P. n. 16/2015: **2%** dell'importo contrattuale.

Non trova, pertanto, applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 103, D.Lgs. n. 50/2016, laddove si prevede l'ammontare della cauzione definitiva.

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fidejussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016.

Per la cauzione definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

La fideiussione bancaria o polizza assicurativa dovrà prevedere in forma esplicita la clausola della rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma



innerhalb von 15 Tagen auf bloßes schriftliches Anfordern der Vergabestation enthalten. Die Bürgschaft wird mit zunehmendem Fortschritt der Durchführung der Leistungen und je nach deren Ausmaß bis zu einem Höchstausmaß von achtzig Prozent des gesicherten Anfangsbetrags gemäß Art. 103 Abs. 5 des GvD 50/2016 schrittweise freigegeben. Bedingung für die Freigabe ist insbesondere die Vorlage eines Dokuments beim Bürgen seitens des Auftragnehmers, welches die erfolgte Durchführung der vertraglichen Leistungen bestätigt. Dieses Dokument wird in regelmäßigen Abständen vom Auftraggeber ausgestellt.

Bei Bietergemeinschaften muss die endgültige Kautions auf der Grundlage eines unwiderruflichen Mandats vom federführenden Unternehmen im Namen und auf Rechnung aller beteiligten Unternehmen bestellt werden.

Nicht zulässig sind Bürgschaftspolizzen oder Bankbürgschaften, welche Klauseln enthalten, durch die zulasten der Vergabestelle irgendwelche Aufwendungen festgelegt werden.

Wird die endgültige Kautions nicht geleistet, wird die Zuschlagserteilung aufgehoben, und die vorläufige Kautions seitens der Vergabestelle einbehalten; der Auftrag wird sodann dem in der Rangliste nachfolgenden Bieter erteilt.

- b) eine bestimmte Anzahl an **Stempelmärken** zu 16,00 Euro, die noch von der Vergabestelle festzulegen ist, gemäß DPR Nr. 642/1972.
- c) Angabe des **gewidmeten Kontokorrent**;
- d) **bei Bietergemeinschaften die Vollmacht bezüglich des gemeinsamen Sondermandats mit Vertretungsbefugnis**, die sich aus einer öffentlichen Urkunde ergibt (oder deren beglaubigte Abschrift) und die dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens erteilt wurde.
- e) Sekretariatsspesen/;
- f) eventuelle andere **vertragliche**

2 codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta, della stazione appaltante. La garanzia è progressivamente svincolata in ragione e a misura dell'avanzamento dell'esecuzione delle prestazioni, nel limite massimo dell'ottanta per cento dell'iniziale importo garantito secondo quanto stabilito all'art. 103 comma 5 del D.Lgs. 50/2016. In particolare lo svincolo avviene subordinatamente alla preventiva consegna da parte dell'appaltatore all'istituto garante di un certificato attestante l'avvenuta esecuzione delle prestazioni contrattuali. Tale documento è emesso periodicamente dal committente.

In caso di R.T.I. la cauzione definitiva deve essere prestata su mandato irrevocabile dell'impresa capogruppo in nome e per conto di tutte le imprese mandanti.

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante.

La mancata costituzione della cauzione definitiva determina la decadenza dell'affidamento e l'acquisizione della cauzione provvisoria da parte della stazione appaltante, che infine aggiudicherà il servizio al concorrente che segue in graduatoria.

- b) un determinato numero di **marche da bollo** da Euro 16,00, secondo quanto disposto dal D.P.R. n. 642/1972.
- c) l'indicazione del **conto corrente dedicato**;
- d) **in caso di R.T.I. la procura relativa al mandato collettivo speciale con rappresentanza**, risultante da atto pubblico (o copia di esso autenticata) e conferita al legale rappresentante dell'impresa capogruppo.
- e) diritti di segreteria;
- f) eventuali altri **documenti contrattuali**



**Unterlagen** wie z.B. die Dokumenten der CAM.

tra cui ad esempio quelli previsti dal CAM.